



improve your life

# ECOLIGHT PLUS

## MONOSPLIT-KLIMAGERÄT R32

### **BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG**

#### **INNENGERÄTS**

ECOLIGHT PLUS 9000 UI

ECOLIGHT PLUS 12000 UI

ECOLIGHT PLUS 18000 UI

ECOLIGHT PLUS 24000 UI

#### **AUßENGERÄTS**

ECOLIGHT PLUS 9000 UE

ECOLIGHT PLUS 12000 UE

ECOLIGHT PLUS 18000 UE

ECOLIGHT PLUS 24000 UE



**Lesen Sie diese Anleitung gewissenhaft durch, bevor Sie das Klimagerät installieren und in Betrieb nehmen, und bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.**

# Inhaltsverzeichnis

## **Bedienungsanleitung**

Das Kältemittel	166
Sicherheitshinweise	167
Beschreibung der Komponenten	169

## **Gebrauch von Fernbedienung und Display**

Tasten der Fernbedienung	170
Symbole im Anzeigefenster	171
Beschreibung der Tasten der Fernbedienung	171
Beschreibung der Funktionen der Tastenkombinationen	175
Auswechslung der Batterien der Fernbedienung	176
WIFI-Anleitung	177
Google Home Anleitung	187
Notbetriebsmodus	194

## **Wartung**

Reinigung und Pflege	195
----------------------	-----

## **Fehlersuche**

Mögliche Funktionsstörungen und deren Behebung	196
Fehlersuche und Abhilfe	198

## **Installationsanleitung**

Hinweise zur Installation	199
Wahl des Aufstellungsorts	201
Anforderungen an den Stromanschluss	201

## **Installation**

Installation des Innengeräts	202
Installation des Außengeräts	207
Überprüfungen nach der Installation	210

## **Endprüfung und Betrieb**

Funktionsprüfung	211
------------------	-----

## **Anhang**

Leitungslängen	211
Sicherheitsmaßnahmen für entflammbares Kühlmittel	212
Verlängern der Leitungen	213
Warnhinweise für den Kälteanlagenfachmann	215

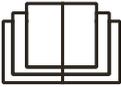


### **HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEREUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU**

Nach Ablauf seiner Lebensdauer darf das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät in die entsprechenden Sammelstellen in Ihrem Wohnort oder zu Geschäften, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten verhindert Umwelt- und Gesundheitsschäden, die durch unsachgemäße Entsorgung entstehen. Zudem können die Komponenten ggf. recycelt werden, um Energie und Rohstoffe zu sparen. Diese Geräte sind in jedem Fall getrennt zu entsorgen und das Symbol mit dem durchkreuzten Mülleimer weist Sie genau darauf hin.



Das Innengerät ist mit brennbarem Gas R32 eingefüllt



Die Anweisungen lesen, bevor das Gerät zu verwenden.



Das Installationshandbuch lesen, bevor das Gerät zu installieren.



Lesen die Serviceanleitung, bevor das Gerät zu reparieren.

## DAS KÄLTEMITTEL R32

- Um korrekt zu funktionieren, besitzt das Klimagerät in seinem Inneren einen Kühlkreislauf, in dem ein umweltfreundliches Kühlmittel zirkuliert: R32 = GWP (Treibhauspotential: 675)
- Dabei handelt es sich um ein nur leicht entflammbares und geruchloses Kühlmittel mit optimalen thermodynamischen Eigenschaften, die für eine hohe Energieeffizienz sorgen.

### Achtung:

Angesichts der geringen Entflammbarkeit dieses Kühlmittels wird empfohlen, die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung strengstens zu befolgen.

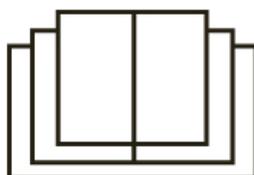
Keine anderen als die empfohlenen Hilfsmittel zum Beschleunigen des Abtauprozesses oder zur Reinigung verwenden.

Bei Reparaturen nur die Herstellerangaben befolgen und immer einen Argoclima-Kundendienst beauftragen.

Alle Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, können gefährlich sein. Das Gerät darf nicht in einem Raum mit Zündquellen im Dauerbetrieb gelagert werden. (z.B.: offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder ein eingeschalteter Elektroheizer). Nicht durchbohren oder verbrennen.

Das Gerät darf nur in einem Raum mit einer Größe von mehr als  $m^2$  installiert, betrieben und aufbewahrt werden. (Siehe Tabelle „a“ im Abschnitt „Sicherheitsmaßnahmen für entflammbares Kühlmittel“ auf Seite 43).

Das Gerät enthält das entflammbare Gas R32. Achtung, die Kühlmittel sind geruchslos.



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Sicherheitshinweise



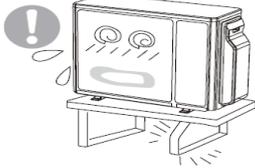
### ACHTUNG

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder unter 3 Jahren sollten entsprechend überwacht, so dass sie nicht mit dem Bedienfeld zu spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. ohne die notwendige Erfahrung und Kenntnis gebraucht werden. Ausgenommen, diese Personen - einschließlich Kinder ab 8 Jahren - wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person im Gebrauch des Geräts unterwiesen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren sollten nur Ein- / Ausschalten des Gerätes unter der Bedingung, dass dies in seiner normalen Betriebsposition, die sie ausgestellt wurden Anweisungen, wie das Gerät sicher bedienen und es gelegt worden sein sind die Risiken zu verstehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren alt sollten nicht in der Lage, die Macht zu verbinden, regeln den Betrieb oder Reinigung des Geräts oder zu tun Wartung auf sie.
- Das Gerät darf von Kindern nicht unbeaufsichtigt gereinigt oder gewartet werden.
- Schließen Sie das Klimagerät nicht an eine Steckerleiste an; dadurch kann ein Brand verursacht werden.
- Unterbrechen Sie grundsätzlich die Stromversorgung des Geräts, bevor Sie es reinigen oder einen Wartungseingriff daran ausführen.
- Spritzen Sie kein Wasser auf das Innengerät, es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und das Gerät kann beschädigt werden.
- Gießen Sie kein Wasser auf die Fernbedienung.
- Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu reparieren. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und weiterer Schäden am Gerät. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum, nachdem Sie alle im Kapitel „Fehlersuche“ beschriebenen Kontrollen durchgeführt haben.
- Verdecken Sie auf keinen Fall die Luftansaugung; das kann zu Funktionsstörungen führen.

- Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb, wenn Sie das Klimagerät an einen anderen Ort versetzen müssen.
- Steigen Sie nicht auf die Abdeckung des Außengeräts und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen oder Schäden am Gerät.
- Stecken Sie keine Finger oder spitzen Gegenstände in das Luftansaug- oder -ausblasgitter. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen oder Schäden am Gerät.
- Das Klimagerät muss vorschriftsgemäß geerdet werden. Im Fall einer nicht vorschriftsgemäßen Erdung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Installieren Sie grundsätzlich einen Hauptschalter in der Stromversorgungsleitung. Andernfalls können Funktionsstörungen auftreten.
- Installation und Wartung des Geräts müssen von einer Fachperson durchgeführt werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen oder Schäden am Gerät.

## ANWEISUNG

<p>★ Bei Rauch- oder Brandgeruch die Stromversorgung ausschalten und an ein Service-Center sich wenden.</p>  <p>Wenn die Betriebsstörung weiterhin besteht, kann das Gerät beschädigt werden und einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen.</p>	<p>★ Die Stromversorgung muss die spezielle Schaltung mit Schutz durch den Luftschalter übernehmen und sicherstellen, dass sie eine ausreichende Kapazität hat. Das Gerät schaltet sich je nach den Bedürfnissen des Benutzers automatisch ein oder aus: das Gerät nicht häufig ein- oder ausschalten, da es sonst schädlichen Einflüssen tragen kann.</p>	<p>★ Die Stromkabel und Steuerkabel dürfen nicht geschnitten oder beschädigt werden. Wenn das Netzkabel und das Steuersignalkabel beschädigt sind, müssen sie von einem professionellen Techniker ersetzt werden.</p> 
<p>★ Die Stromversorgung muss mit einer speziellen Schaltung ausgestattet sein, um einen Brand zu verhindern.</p>   <p>Andernfalls besteht eine Brand- oder Stromschlaggefahr.</p>	<p>★ Die Stromversorgung trennen, wenn das Klimagerät für längere Zeit nicht benutzt wird.</p>   <p>Andernfalls kann die Staubansammlung zu Überhitzung oder Feuer verursachen.</p>	<p>★ Das Stromkabel nicht beschädigen und kein nicht autorisiertes Kabel verwenden.</p>   <p>Andernfalls kann es zu Überhitzung oder Feuer verursachen.</p>
<p>★ Während der Reinigung des Gerätes muss der Betrieb unterbrochen und die Stromversorgung ausgeschaltet werden.</p>   <p>Interrompere l'alimentazione elettrica.</p>	<p>★ Die Nennspannung dieses Gerätes beträgt 220 - 240V, 50Hz. Der Kompressor vibriert stark, wenn die Spannung zu niedrig ist und das Kühlsystem beschädigt wird. Die elektrischen Komponenten können leicht beschädigt werden, wenn die Spannung zu hoch ist.</p>	<p>★ Nicht versuchen, das Klimagerät selbst zu reparieren.</p>  <p>Eine unsachgemäße Reparatur kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Aus</p>

<p>Andernfalls besteht eine Stromschlag-oder Beschädigungsgefahr.</p>		<p>diesem Grund ist es ratsam, ein Service-Center für Reparaturen zu kontaktieren.</p>
<p>★ Überprüfen, ob die installierte Halterung ausreichend stabil ist.</p>  <p>Wenn es beschädigt ist, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.</p>	<p>★ Auf die Außeneinheit nicht klettern oder Gegenstände darauflegen.</p>  <p>Der Sturz der Außeneinheit kann gefährlich sein.</p>	<p>★ Erdung: Das Gerät muss ordnungsgemäß geerdet sein. Das Erdungskabel muss mit dem entsprechenden Gerät im Gebäude verbunden sein.</p> 

### ANFORDERUNGEN AN INSTALLATIONS- UND WARTUNGSPERSONAL

Alle Mitarbeiter, die Installations- und / oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen, müssen mit PEF (Europäische Kühlschränke-Lizenz) ausgestattet sein, wie von der D.P.R. n. 146/2018 Durchführungsverordnung (EU) Nr. 517/2014. Wenn ein anderer Techniker für die Wartung und Reparatur des Geräts erforderlich ist, muss dies von einer Person beaufsichtigt werden, die für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln qualifiziert ist.

Die Reparatur muss gemäß der vom Hersteller des Geräts angegebenen Methode durchgeführt werden.

Wenn Sie die Klimaanlage installieren, bewegen oder warten müssen, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Händler oder das örtliche Servicecenter. Die Klimaanlage muss von autorisiertem Personal installiert, bewegt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, Verletzungen oder zum Tod kommen.

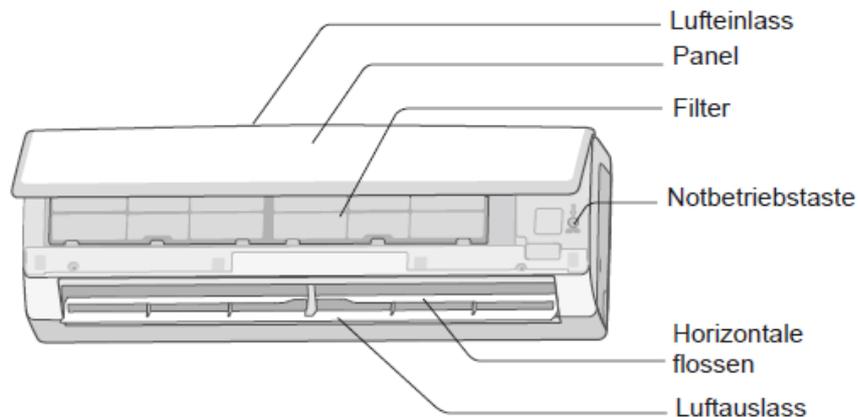
### Einsatzgrenzen

Der Kühlbetrieb ist bei Außentemperaturen von -5 °C bis +43 °C möglich.

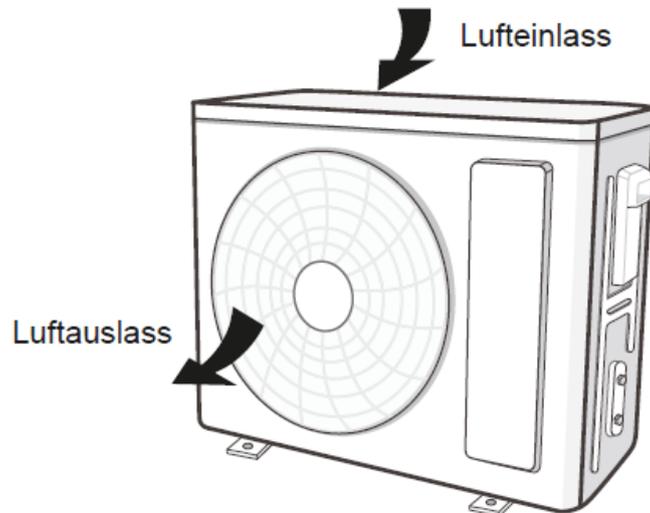
Der Heizbetrieb ist bei Außentemperaturen von -15 °C bis +24 °C möglich.

## Beschreibung der Komponenten

### Innengerät



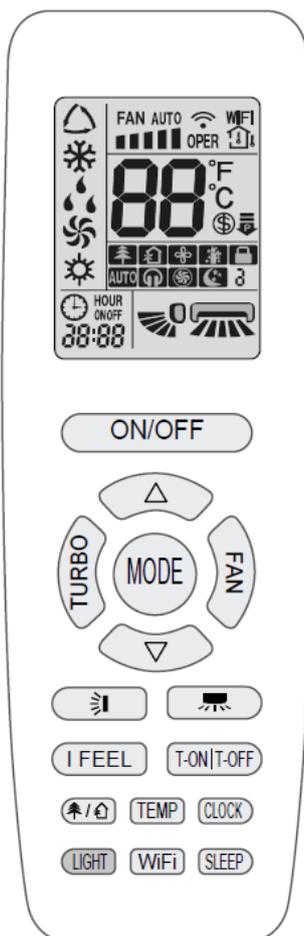
(Der Inhalt bzw. die Positionen im Display können von den obigen Grafiken abweichen - bitte beziehen Sie sich auf das jeweilige Produkt.)



## GEBRAUCH VON FERNBEDIENUNG UND DISPLAY

### Tasten der Fernbedienung

#### Tasten der Fernbedienung



#### Symbole auf dem Display

	I feel	
	Lüftergeschwindigkeit einstellen	
	Turbo modus	
	signal senden	
Operation mode		Auto modus
		Cool modus
		Dry modus
		Fan modus
		Heat modus
	Sleep modus	
	8°C heating funktion	
	Leistungsbegrenzungsbetrieb	
	Health modus	
	Scavenging funktion	
	X-FAN funktion	
		Einstelltemperatur
		Innentemperatur
		Außentemperatur
	Uhr	
	Temperatur einstellen	
	WiFi funktion	
	Zeit einstellen	
	TIMER ON / TIMER OFF	
	Links- und Rechtsschwingung	
	Auf und ab schwingen	
	Child lock	
	Quiet	

# Symbole im Anzeigefenster

Schaltflächenname	Funktion
ON/OFF	Schaltet das Gerät ein oder aus
TURBO	Stellen Sie die Turbofunktion ein
MODE	Betriebsart einstellen
	Stellen Sie den Auf- und Abschwungmodus ein
I FEEL	Stellt die I FEEL-Funktion ein
TEMP	Schaltet die Art der Temperaturanzeige im Gerätedisplay um
	Stellen Sie die Gesundheitsfunktion und die Aufräumfunktion ein (nicht verfügbar)
LIGHT	Stellen Sie die Lichtfunktion ein
WIFI	Stellen Sie die WIFI-Funktion ein (optional)
SLEEP	Einstellen der Schlaffunktion
CLOCK	Stellen Sie die Uhr ein
TOFF	Stellen Sie die Timer-Aus-Funktion ein
TON	Stellen Sie die On-Timer-Funktion ein
	Set Swing links & rechts (nicht verfügbar)
FAN	Stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit ein
	Temperatur und Zeit einstellen

## Einführung in die Fernbedienungstasten

### Vorarbeiten

Wenn Sie die Infrarot-Fernbedienung zum ersten Mal verwenden oder die Batterien ausgetauscht haben, stellen Sie die Systemzeit auf die aktuelle Uhrzeit ein, indem Sie die folgenden Schritte ausführen.

- (1) Drücken der CLOCK-Taste blinkt das Symbol 
- (2) Durch Drücken von  oder  erhöht oder verringert sich die Uhrzeit schnell
- (3) Drücken Sie die CLOCK-Taste erneut, um die Uhrzeit zu bestätigen und zur aktuellen Uhrzeitanzeige zurückzukehren.

## Einführung in die Bedienung

### AN / AUS SCHALTER

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten.

Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

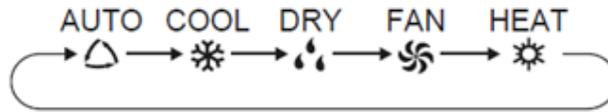
Nach dem Anschließen der Stromversorgung gibt das Innengerät einen Piepton aus, das Symbol  leuchtet auf.

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird durch Drücken der ON / OFF-Taste auf der Fernbedienung das Symbol  auf dem Fernbedienungsdisplay blinken und das Innengerät gibt einen Ton aus, um anzuzeigen, dass das Signal von der Fernbedienung gesendet wurde. Mit der Fernbedienung können Sie dann die verschiedenen Funktionen einstellen. Bei Modellen mit eingebautem WiFi oder kabelgebundener Steuerung muss das Innengerät zuvor mit einer Standard-Fernbedienung im Automatikmodus gesteuert worden sein, damit die Temperaturregelungsfunktion im Automatikmodus über APP oder Fernbedienung genutzt werden kann.

## MODUS-TASTE

Auswahl der Betriebsart.

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die MODE-Taste, um die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge auszuwählen: AUTO -> COOL (Kühlen) -> DRY (Entfeuchtung) -> FAN (Lüften) -> HEAT (Heizen)



Durch Auswahl des Auto-Modus arbeitet die Klimaanlage gemäß den Werkseinstellungen. Drücken Sie die FAN-Taste, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Klappenschwenktasten, um den Schwenkwinkel einzustellen.

Durch Auswahl des Kühlmodus arbeitet die Klimaanlage im Kühlmodus: Drücken Sie die Tasten  $\Delta \nabla$ , um die Temperatur einzustellen. Drücken Sie die FAN-Taste, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Klappenschwenktasten, um den Schwenkwinkel einzustellen.

Bei Auswahl des Trocknungsmodus arbeitet die Klimaanlage im Entfeuchtungsmodus mit niedriger Lüftergeschwindigkeit: die Temperatur kann nicht eingestellt werden.

Drücken Sie die Klappenschwenktasten, um den Schwenkwinkel einzustellen.

Wenn Sie den FAN-Modus auswählen, arbeitet die Klimaanlage nur im Lüftungsmodus: Drücken Sie die FAN-Taste, um die Lüftungsgeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Klappenschwenktasten, um den Schwenkwinkel einzustellen.

Durch Auswahl des HEAT-Modus arbeitet die Klimaanlage im Heizmodus: Drücken Sie die Tasten  $\Delta \nabla$ , um die Temperatur einzustellen. Drücken Sie die FAN-Taste, um die Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Drücken Sie die Klappenschwenktasten, um den Schwenkwinkel einzustellen.

HINWEIS:

Um das Eindringen von kalter Luft in die Umgebung zu verhindern, benötigt das Innengerät nach dem Start des Heizmodus 1 ~ 5 Minuten, um Luft einzulassen (die tatsächliche Verzögerungszeit hängt von der internen Umgebungstemperatur ab).

Stellen Sie den Temperaturbereich per Fernbedienung ein: 16 ~ 30 °C (61-86 ° F);

Im Automatikbetrieb kann die Temperatur angezeigt werden;

Im Automatikbetrieb ist es auch möglich, die eingestellte Temperatur anzupassen. Diese Modusanzeige ist bei einigen Modellen nicht verfügbar.

## TASTEN $\Delta \nabla$

Temperatureinstellung

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste  $\Delta$ , um die eingestellte Temperatur um 1 °C zu erhöhen und die Taste  $\nabla$ , um sie zu verringern. Der Temperatureinstellbereich liegt zwischen 16 und 30 °C.

Um die gewünschte Temperatur schneller einzustellen, halten Sie die beiden Tasten gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt.

## FAN TASTE

Anpassung der Lüftungsgeschwindigkeit

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste FAN, um die Lüftergeschwindigkeit in der folgenden Reihenfolge einzustellen: Auto, Niedrig, Mittel, Hoch. *Regolazione della velocità di ventilazione*



**Notiz:**

Im AUTO-Modus arbeitet die Lüftung mit den Werkseinstellungen.

Bei Änderung der Betriebsart wird die Lüfterdrehzahl gespeichert;

Im Trockenmodus ist die Lüftergeschwindigkeit niedrig und kann nicht angepasst werden.

## Funktion X-FAN

Wenn Sie die FAN-Taste im Cool- (Kühlen) oder DRY-Modus (Entfeuchtung) 2 Sekunden lang gedrückt halten, erscheint

das Symbol  und der interne Lüfter läuft noch einige Minuten mit niedriger Lüftungsgeschwindigkeit weiter, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Dadurch kann der Verdampfer des Innengeräts trocknen und somit Schimmelbildung vermieden werden. Beim Einschalten des Gerätes ist die X-Fan-Funktion standardmäßig nicht eingestellt.

Diese Funktion ist im AUTO-, Lüfter- und Heizmodus nicht verfügbar.

Wenn Sie die X-Fan-Funktion stoppen möchten, halten Sie die FAN-Taste erneut 2 Sekunden lang gedrückt.

## Einstellung der Turbofunktion

Drücken Sie im Kühl- oder Heizmodus die TURBO-Taste, um die Turbo-Funktion einzustellen.

Wenn angezeigt wird , bedeutet dies, dass die Turbo-Funktion aktiviert ist.

Wenn es nicht angezeigt wird , bedeutet dies, dass die Turbo-Funktion ausgeschaltet ist.

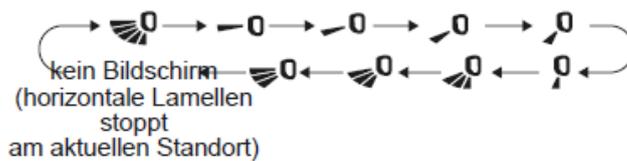
Wenn die Turbo-Funktion eingeschaltet ist, läuft das Gerät mit voller Geschwindigkeit, um schnell zu kühlen oder zu heizen. Bei deaktivierter Turbo-Funktion arbeitet das Gerät mit der eingestellten Lüftergeschwindigkeit.

## Rechts-/Links-Schwenkeinstellung

Funktion nicht verfügbar.

## Auf-/Abschwungeinstellung

Drücken Sie die Taste , um den Schwenkwinkel in dieser Reihenfolge kreisförmig nach oben / unten einzustellen:



Bei Auswahl schwingt  die Klappe automatisch im maximalen Winkel nach oben und unten.

Wenn eines dieser Symbole  ausgewählt wird, bleibt die Klappe in dieser Position fixiert.

Diese Positionen  entsprechen einer Festwinkelschwingung.

Sie sind möglicherweise nicht verfügbar: In diesem Fall schwingt die Klappe automatisch.

Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Klappe in der gewünschten Position zu fixieren: Wenn die Klappe die gewünschte Position erreicht hat, lassen Sie los.

Im High / Low Swing-Modus, wenn der Zustand von Aus auf umgeschaltet wird , wenn Sie diese Taste erneut für 2 Sekunden drücken, geht der Zustand direkt in den Aus-Zustand über; Wird diese Taste innerhalb von 2 Sekunden erneut gedrückt, hängt die Änderung des Oszillationszustandes ebenfalls von der oben angegebenen Zirkulationssequenz ab.

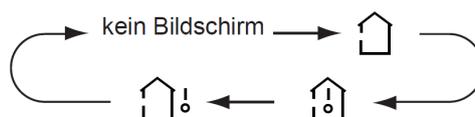
## Einstellen der Lichtfunktion

Die Leuchte am Lichtpanel-Empfänger zeigt den aktuellen Betriebszustand an. Wenn Sie das Licht ausschalten möchten, drücken Sie die LIGHT-Taste. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Licht einzuschalten. Das entsprechende Symbol

ist 

## Raumtemperaturanzeige

Durch Drücken dieser Taste können die eingestellte Innentemperatur, die Innenraumtemperatur oder die Außenraumtemperatur auf dem Display des Innengeräts angezeigt werden. Die Einstellung auf der Fernbedienung wird wie folgt kreisförmig gewählt:



Wenn Sie mit der Fernbedienung "  " oder keine Anzeige auswählen, zeigt die Temperaturanzeige am Innengerät die eingestellte Temperatur an.

Wenn Sie "  " mit der Fernbedienung auswählen, zeigt die Temperaturanzeige am Innengerät die Innenumgebungstemperatur an.

Wenn Sie  mit der Fernbedienung auswählen, zeigt die Temperaturanzeige am Innengerät die Außenumgebungstemperatur an..

Die Außentemperaturanzeige ist bei einigen Modellen nicht verfügbar. Zu diesem Zeitpunkt empfängt das Innengerät das Signal  und zeigt die eingestellte Innentemperatur an.

Standardmäßig wird beim Einschalten des Geräts die eingestellte Temperatur angezeigt. Die Fernbedienung hat keine Anzeige.

Nur für Modelle, deren Innengerät mit Dual-8-Display ausgestattet ist.

Wenn die Innen- oder Außenraumtemperaturanzeige ausgewählt ist, zeigt die Innentemperaturanzeige die entsprechende Temperatur an und wechselt automatisch nach drei bis fünf Sekunden zur Anzeige der eingestellten Temperatur.

## WLAN-Funktion einstellen (optional)

Drücken Sie diese Taste, um die WLAN-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren (siehe Kapitel WLAN).

## Einstellen der Gesundheits- und Aufräumfunktionen

Funktionen nicht verfügbar

## Einstellen der Sleep-Funktion

Drücken Sie diese Taste im COOL- oder HEAT-Modus, um die Sleep-Funktion zu starten.

Auf der Fernbedienung wird das Symbol  angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Sleep-Funktion abubrechen und das Symbol  " wird ausgeblendet.

Nach dem Einschalten ist die Standardeinstellung deaktiviert. Nach dem Ausschalten des Geräts wird die Sleep-Funktion abgebrochen.

In diesem Modus wird die eingestellte Temperatur mit der Zeitumstellung angepasst. In den Modi Fan, DRY und Auto ist diese Funktion nicht verfügbar.

## Einstellen der I FEEL-Funktion

Drücken Sie die I FEEL-Taste, um die I FEEL-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Wenn das Symbol  angezeigt wird, bedeutet dies, dass die I FEEL-Funktion aktiviert wurde.

Sobald diese Funktion eingestellt ist, sendet die Fernbedienung die erfasste Raumtemperatur in regelmäßigen Abständen an das Innengerät, das seinen Betrieb automatisch anpasst, um die eingestellte Temperatur zu erreichen.

Drücken Sie diese Taste erneut, um die I FEEL-Funktion abubrechen und das Symbol wird ausgeblendet.

Platzieren Sie die Fernbedienung in der Nähe des Benutzers, wenn diese Funktion eingestellt ist: Platzieren Sie die Fernbedienung nicht in der Nähe von Objekten mit hoher oder niedriger Temperatur, um eine ungenaue Raumtemperaturerkennung zu vermeiden. Wenn die I FEEL-Funktion aktiviert ist, muss die Fernbedienung in einem geschlossenen Innenbereich platziert werden, in dem das Gerät das von der Fernbedienung gesendete Signal empfangen kann.

## Timer einstellen

Sie können die Betriebszeit des Geräts nach Bedarf einstellen. Sie können auch Timer ein und Timer aus in Kombination einstellen.

Prüfen Sie vor der Einstellung, ob die auf der Fernbedienung eingestellte Uhrzeit richtig ist. Wenn nicht, passen Sie die Uhrzeit an.

(1) Einstellen der Timer-Off-Funktion

- Drücken Sie die Taste  oder , um die Timer-Stunde einzustellen.
- Drücken Sie die Taste TOFF erneut, um die Einstellung zu bestätigen. OFF wird angezeigt und die Zeitanzeige zeigt weiterhin die aktuelle Uhrzeit an.
- Drücken Sie die Taste TOFF erneut, um den Timer abubrechen; AUS wird nicht angezeigt.

(2) Einstellen der Timer-On-Funktion

- Durch Drücken der TON-Taste blinkt „ON“ und die Zeitanzeige zeigt die zuletzt eingestellte Zeit des Timers.
- Drücken Sie die Taste  oder , um die Timer-Stunde einzustellen.

- Drücken Sie die TON-Taste erneut, um die Einstellung zu bestätigen. ON wird angezeigt und die Zeitanzeige zeigt weiterhin die aktuelle Uhrzeit an.
- Drücken Sie die TON-Taste erneut, um den Timer abzubrechen; EIN wird nicht angezeigt.

## Einführung in die Funktionen von Tastenkombinationen

### Einstellung der Kindersicherung

Drücken Sie und gleichzeitig, um die Tasten  $\Delta$  auf  $\nabla$  der drahtlosen Fernbedienung zu sperren, bis das Symbol  angezeigt wird

Drücken Sie und gleichzeitig erneut, um die Tasten  $\Delta$  auf  $\nabla$  der drahtlosen Fernbedienung zu entsperren, bis das Symbol verschwindet.

Wenn die Tasten gesperrt sind und eine Taste gedrückt wird und ihre Funktion ungültig ist, blinkt das Symbol  dreimal.

### Umschaltung der Temperatur-Maßeinheit zwischen ° C und ° F

A Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die Tasten MODE und  $\nabla$ , um die Temperaturskala zwischen ° C und ° F umzuschalten.

### Einstellung der Energiesparfunktion

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät und im Kühlmodus gleichzeitig die Tasten TEMP und CLOCK, um in den Energiesparmodus zu wechseln.

Die Anzeige von  zeigt an, dass die Energiesparfunktion aktiviert ist.

Wenn die Anzeige nicht angezeigt wird , ist die Energiesparfunktion deaktiviert.

Wenn Sie die Energiesparfunktion deaktivieren möchten, drücken Sie die Tasten TEMP und CLOCK und  wird nicht angezeigt.

In diesem Modus ist die Lüftergeschwindigkeit fest im Automatikmodus und kann nicht angepasst werden.

Die Temperatur kann nicht eingestellt werden. Wenn Sie die TURBO-Taste drücken, wird kein Signal von der Fernbedienung gesendet.

Die Schlaf- und Energiesparfunktionen können nicht gleichzeitig ausgeführt werden: Wenn die Energiesparfunktion eingestellt wurde, wird sie durch Drücken der Schlaf-taste deaktiviert. Wenn Sie die Sleep-Funktion gewählt haben, wird durch Aktivieren der Energiesparfunktion die Sleep-Funktion deaktiviert.

### 8°C Heizfunktion

Drücken Sie im Heizmodus gleichzeitig die Tasten „TEMP“ und „CLOCK“, um die 8 °C-Heizfunktion zu starten oder zu deaktivieren. Wenn diese Funktion gestartet wird, werden "" und "8 °C" auf der Fernbedienung angezeigt und die Klimaanlage behält den Heizstatus bei 8 °C. Drücken Sie erneut gleichzeitig die Tasten "TEMP" und "CLOCK", um die 8. Heizfunktion zu verlassen

Bei der 8 ° C Heizfunktion ist die Lüftergeschwindigkeit standardmäßig auf automatische Geschwindigkeit eingestellt und kann nicht angepasst werden.

Bei der 8 ° C Heizfunktion kann die eingestellte Temperatur nicht angepasst werden. Drücken Sie die "TURBO"-Taste und die Fernbedienung sendet kein Signal.

Die Sleep-Funktion und die 8 ° C-Heizfunktion können nicht gleichzeitig arbeiten. Wenn im Kühlbetrieb die 8 °C Heizfunktion eingestellt wurde, drücken Sie die Taste „SLEEP“, um die 8 °C Heizfunktion abzubrechen. Wenn die Schlaffunktion im Kühlmodus eingestellt wurde, wird die Schlaffunktion durch Starten der Heizfunktion bei 8 abgebrochen.

Im Temperaturmodus °F zeigt die Fernbedienung 46 ° F Heizung an.

### Autoclean-Funktion

Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Tasten MODE und FAN gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, um die automatische Reinigungsfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wenn die automatische Reinigungsfunktion aktiviert ist, zeigt das Innengerät „CL“ an.

Die Funktion sieht nacheinander Kondensations-, Eisbildungs-, Abtau- und Trocknungsphasen vor, um alle Staub- und Schadstoffrückstände sowie jegliche Kondensationsspuren aus dem Verdampfer zu entfernen. Dadurch wird immer saubere Luft in die Umgebung eingeführt und die Effizienz des Wärmetauschers erhalten

Während des automatischen Reinigungsprozesses des Verdampfers führt das Gerät entweder eine schnelle Abkühlung oder eine schnelle Erwärmung durch. Es kann zu Geräuschen kommen und die Klimaanlage bläst kalte oder heiße Luft aus. Achten Sie während des Reinigungsvorgangs auf eine gute Belüftung des Raumes.

Die automatische Reinigungsfunktion kann nur bei normaler Raumtemperatur funktionieren. Wenn der Raum staubig ist, reinigen Sie ihn einmal im Monat; ansonsten alle drei Monate. Nach Aktivierung der automatischen Reinigungsfunktion können Sie den Raum verlassen. Am Ende der automatischen Reinigung geht die Klimaanlage wieder in den Standby-Modus.

## Ersetzen der Batterien in der Fernbedienung

- (1) Heben Sie die Abdeckung in Pfeilrichtung an (wie in Abb. 1 ① gezeigt).
- (2) Entnehmen Sie die Originalbatterien (wie in Abb. 1 ② gezeigt).
- (3) Legen Sie zwei AAA-Batterien (1,5 V) ein und achten Sie dabei auf die richtige Position der Pole „+“ und „-“ (wie in Abb. 2 ③ gezeigt).
- (4) Setzen Sie die Abdeckung wieder ein (wie in Abb. 2 ④ gezeigt).

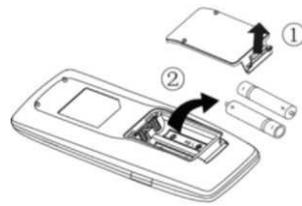


Fig. 1

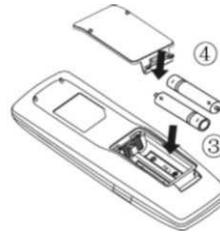


Fig. 2

### Notiz:

1. Die Fernbedienung sollte innerhalb von 1 m vom Fernsehgerät oder der Stereoanlage platziert werden.
2. Der Fernbedienungsbetrieb muss sich innerhalb des Empfangsbereichs befinden.
3. Um Befehle an das Hauptgerät zu senden, richten Sie die Fernbedienung auf das Signalempfangsfenster des Geräts, um die Empfangsempfindlichkeit zu verbessern.
4. Wenn die Fernbedienung das Signal sendet, blinkt das Symbol "📶" 1 Sekunde lang. Wenn das Hauptgerät das gültige Fernbedienungssignal empfängt, gibt es einen Ton aus.
5. Wenn die Funkfernbedienung nicht normal funktioniert, nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie sie nach 30 Sekunden wieder ein. Wenn es immer noch nicht funktioniert, ersetzen Sie die Batterien.
6. Verwenden Sie beim Austauschen keine leeren Batterien und mischen Sie nicht verschiedene Typen, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
7. Wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

### HINWEISE ZUR VORSCHRIFTSGEMÄSSEN ENTSORGUNG VON BATTERIEN GEMÄSS EU-RICHTLINIE 2006/66/EG UNDE ÄNDERUNGEN DURCH DIE RICHTLINIEN 56/2013 / EG



Wechseln Sie entladene Batterien aus. Batterien dürfen nach ihrer Nutzungsdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen an einer Sammelstelle für Batterien oder bei einem Händler, der diesen Service anbietet, abgegeben werden. Durch die getrennte Entsorgung von Batterien wird die Umwelt geschont und werden gesundheitliche Beeinträchtigungen als Folge einer unsachgemäßen Abfallbeseitigung verhindert. Außerdem ermöglicht das Recycling der darin enthaltenen Materialien eine erhebliche Ressourcens- und Energieeinsparung. Als Hinweis auf die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung ist auf Batterien das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Eine unsachgemäße Beseitigung von Batterien durch den Anwender wird mit Geldstrafen entsprechend der gesetzlichen Regelungen geahndet.

## WIFI-ANLEITUNG (Optional)

Es ist möglich, das Wifi-Modul zu installieren, um die Klimaanlage fernzusteuern. Die Klimaanlage muss ständig mit einem WLAN-Router oder Zugangspunkt verbunden sein, der mit dem Internet verbunden ist. Mobile Geräte wie Smartphones und Tablets, auf denen dedizierte Anwendungen installiert und die WLAN-Module anschließend konfiguriert werden, können nach der Verbindung mit dem Internet als Fernbedienung verwendet werden.

### So stellen Sie die Klimaanlage über WIFI ein und bedienen sie

1. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Gerät (Smartphone oder Tablet) mit einer Standardversion von Android (Version 4.4 oder höher) und iOS (iOS7.0 oder höher) als Betriebssystem ausgestattet ist. Weitere Details finden Sie in der App.
2. Die Geräte können nur über ein Wi-Fi-Netzwerk oder über die Hotspot-Funktion verbunden und gesteuert werden.
3. Router mit WEP-Verschlüsselung werden nicht unterstützt.
4. Die Anwendungsschnittstelle ist für alle Produkte universell und viele Funktionen stimmen möglicherweise nicht für alle Geräte überein. Dies kann je nach verwendetem Betriebssystem oder verwendetem Update variieren. Beziehen Sie sich auf die aktuelle Version.
5. Wenn der Zugriffsschutz Ihres Routers unter "MAC-Filter" / "MAC-Adressfilter" aktiviert ist, aktivieren Sie den Zugriff auf das Netzwerk über die MAC-Adresse des Geräts.

### Anleitung zur Installation und zum Betrieb

1. Rahmen Sie den QR-Code mit dem *QR-Code-Reader* ein



oder suchen Sie im App Store nach der Anwendung "EWPE SMART"

Laden Sie die Anwendung herunter und installieren Sie sie.

Installieren Sie die App anhand des entsprechenden Handbuchs. Nach Abschluss der Installation wird das Symbol auf der

Homepage des Smartphones angezeigt



#### **NB:**

**Trennen Sie vor Beginn eines Vorgangs die Stromversorgung vom Produkt, lassen Sie einige Minuten verstreichen und schließen Sie es wieder an.**

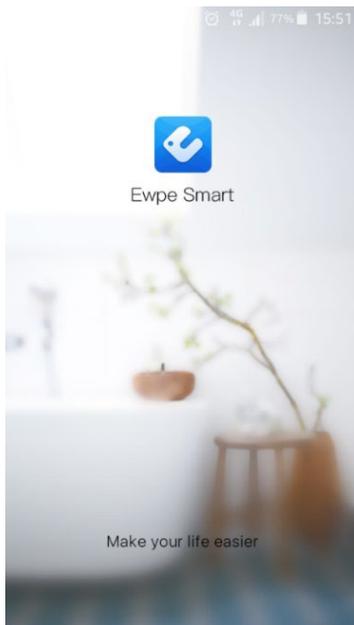
## 2. Registrierung und Zugang.

Öffnen Sie nach der Installation der Anwendung "EWPE SMART" und klicken Sie auf Registrieren, um sich zu registrieren.

#### **BITTE BEACHTEN SIE:**

- USERNAME: muss EINZIGARTIG sein, bestehend aus Name + Nummer, ohne Leerzeichen (zB **Rossi57**)
- Persönliche E-Mail: Wenn bereits registriert, Benutzernamen / Passwort abrufen. Es ist nicht möglich, ein anderes Konto mit derselben E-Mail zu erstellen.
- PASSWORT: Muss mindestens einen Großbuchstaben, Symbole oder Sonderzeichen (-; usw.) und Ziffern enthalten.
- Wiederholen Sie das oben geschriebene PASSWORT
- EUROPA-Land

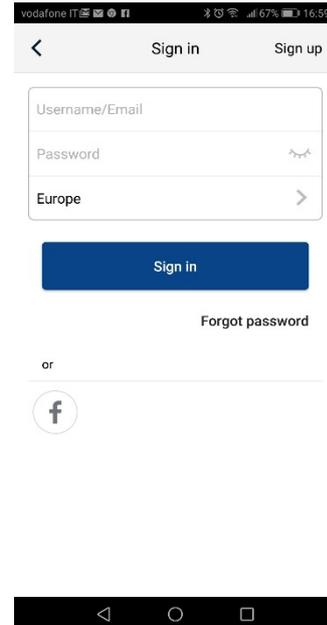
Öffne die App



Machen sie die erste  
registrierung



Zugang

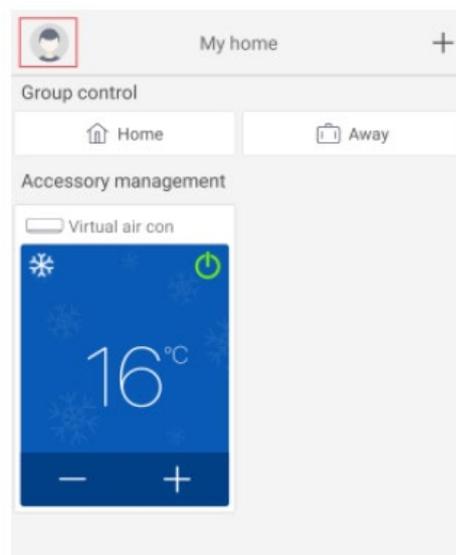


### 3. Einheiten hinzufügen

Ein Klick auf das Icon des Männchens öffnet ein Menü, das unter anderem die Funktion "Hilfe" enthält.

Befolgen Sie die Anweisungen auf Ihrem Gerät, um das Gerät hinzuzufügen.

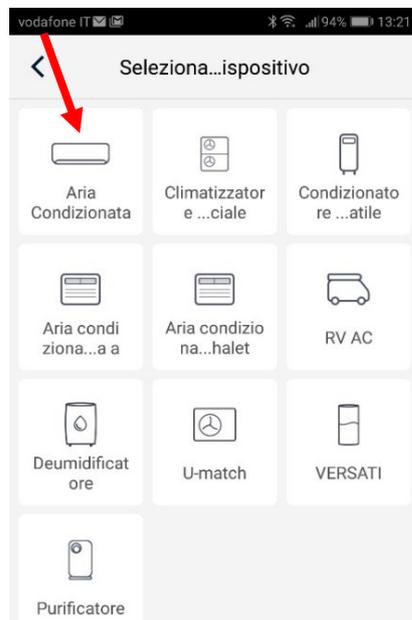
Um eine neue Einheit hinzuzufügen, drücken Sie + in der oberen rechten Ecke der Startseite.



Ein Menü mit allen Kategorien von Geräten, die angeschlossen werden können, wird angezeigt.

Wählen sie den relevanten Typ:

Bei einer **stationären Wohnklimaanlage**: die erste Tafel links



Nachdem Sie die gewünschte Kategorie ausgewählt haben, setzen Sie das Gerät zurück.

Je nach Gerätetyp / System und Fernbedienung (mit oder ohne Wifi-Schlüssel) können unterschiedliche Geräte-Reset-Systeme ausgewählt werden.

Befolgen Sie die Bedienungsanleitung **Schritt für Schritt**, je nach ausgewähltem Rücksetzsystem.



Klicken Sie nach dem Zurücksetzen gemäß den Anweisungen auf Weiter, um das Gerät automatisch hinzuzufügen (es ist erforderlich, das Wi-Fi-Passwort einzugeben).



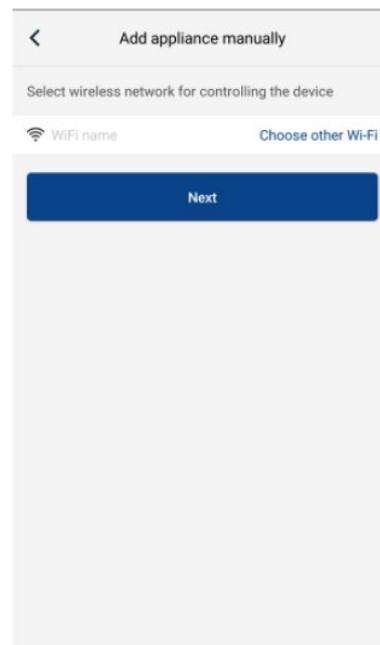
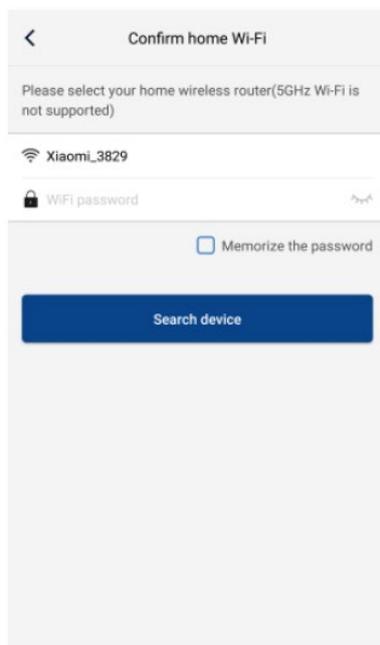
**DRAHTKONTROLLE ODER TRAGBARE KLIMAAANLAGE (CONTROL PANEL RESET)**  
**Drücken Sie die Taste auf der Touch-Panel.**  
**Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, halten Sie gedrückt die "Wifi" -Taste für 10 Sekunden. Wenn das Gerät sendet Ein Piepton bedeutet, dass der Reset ausgeführt wird war erfolgreich.**  
**NB:**  
**Die Konfiguration muss innerhalb von 2 Minuten erfolgen. Wenn dies nicht innerhalb von 2 Minuten geschieht, wiederholen Sie den Rücksetzvorgang.**

**FERNBEDIENUNG MIT WIFI-TASTE**  
**Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.**  
**Drücken Sie bei ausgeschalteter Fernbedienung gleichzeitig 1 Sekunde lang die Tasten "Mode" + "Wifi". Wenn das Gerät einen Signalton ausgibt, war der Reset erfolgreich.**  
**NB:**  
**Die Konfiguration muss innerhalb von 2 Minuten erfolgen. Wenn dies nicht innerhalb von 2 Minuten geschieht, wiederholen Sie den Rücksetzvorgang.**

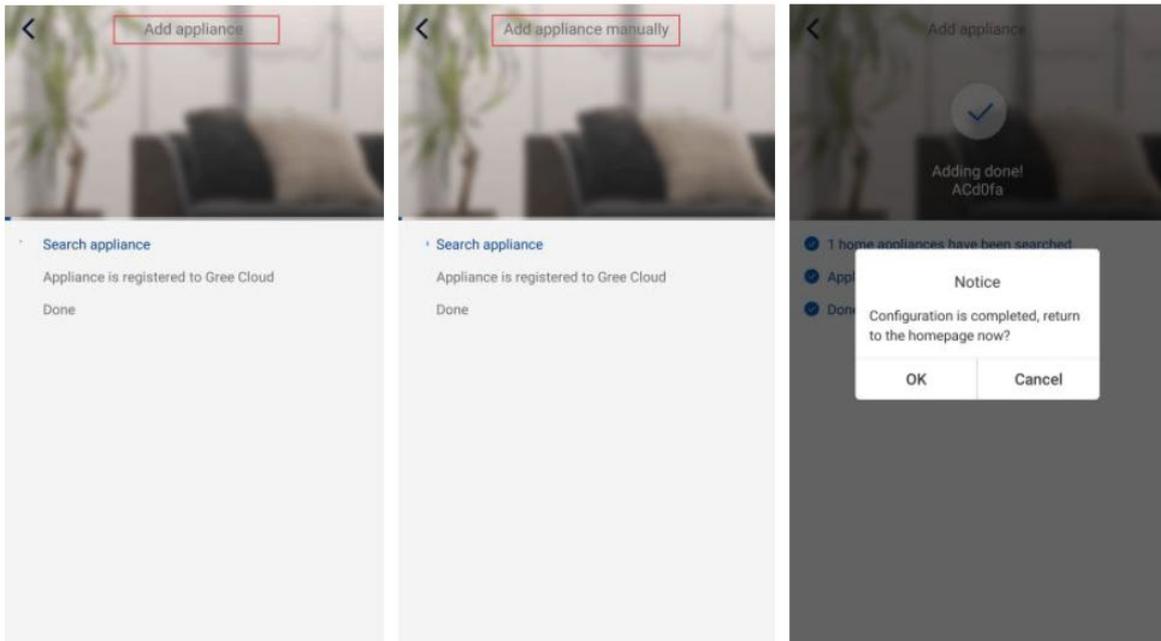
**FERNBEDIENUNG OHNE WIFI-TASTE (MODE und TURBO)**  
**Richten Sie die Fernbedienung in Richtung das Gerät.**  
**Drücken Sie gleichzeitig i "Mode" + "Turbo" -Tasten für 10 Sekunden. Nachdem das Gerät zweimal ein akustisches Signal abgeben hat, war der Reset erfolgreich.**  
**NB:**  
**Die Konfiguration muss innerhalb von 2 Minuten erfolgen. Wenn dies nicht innerhalb von 2 Minuten geschieht, wiederholen Sie den Rücksetzvorgang**

Alternativ können Sie nach dem Einstellen und Zurücksetzen der Klimaanlage auf Gerät hinzufügen klicken manuell (Appliance manuell hinzufügen) in der oberen rechten Ecke, um das zuzuordnende Wi-Fi-Netzwerk auszuwählen.

Wählen Sie das gewünschte Netzwerk und fahren Sie mit der Konfiguration fort.



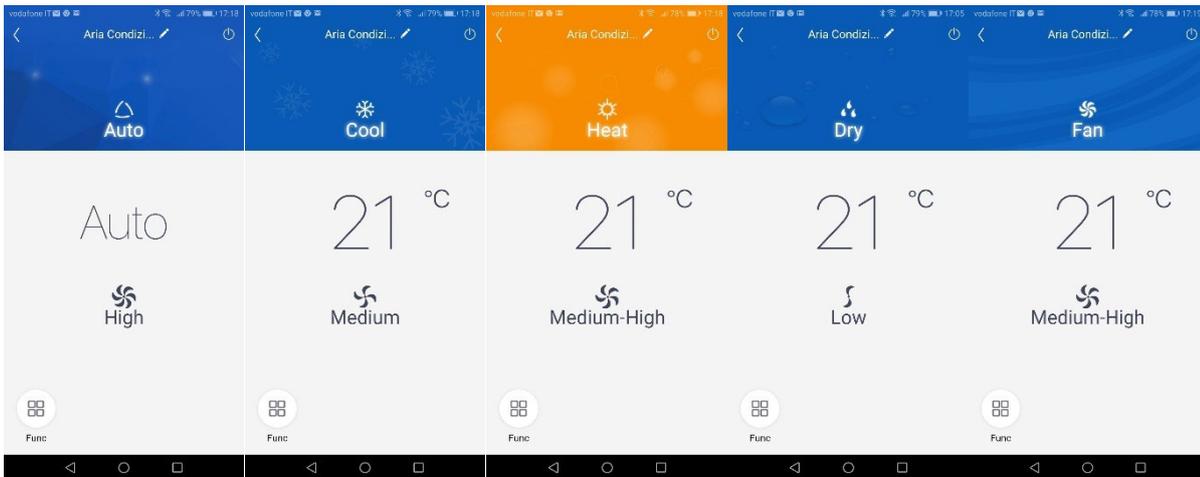
Führen Sie nach dem elektrischen Reset des Geräts und der Eingabe der Informationen eine Suche nach dem Gerät durch (Search Appliance) und setzen Sie die Konfiguration fort.



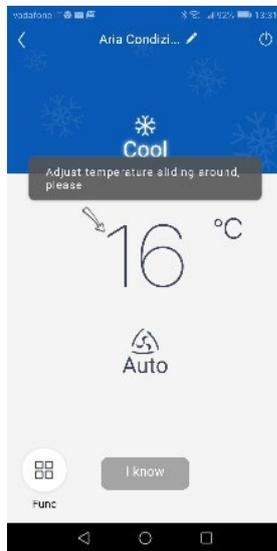
## Konfiguration der Hauptfunktionen

Klicken Sie auf der Homepage auf das Gerät, das Sie steuern und auf dessen Bedienoberfläche Sie zugreifen möchten.

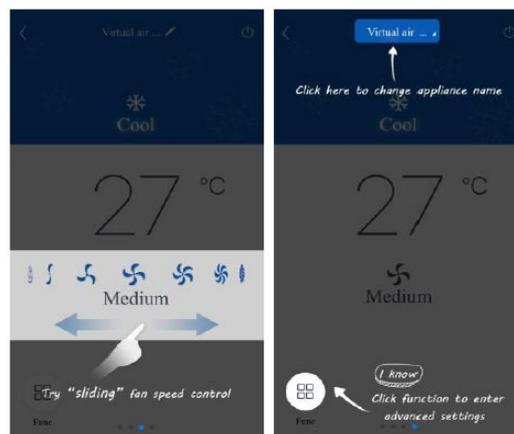
### 1. Betriebsart, Temperatur und Lüfterdrehzahl auswählen. - Modus



- Temperatur für jeden Modus: fahren sie mit dem finger über die angegebene temperatur

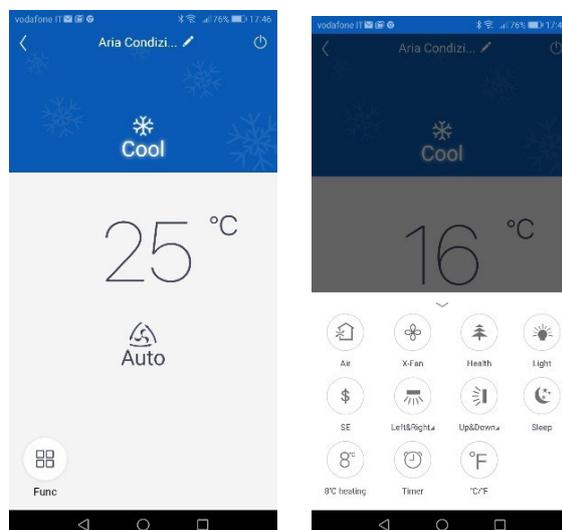


- **Beatmungsgeschwindigkeit für jeden Modus: fahren sie einfach mit dem finger über das Lüftersymbol (die Einstellmöglichkeiten variieren je nach Modus)**



## 2. Einstellung der erweiterten funktionen

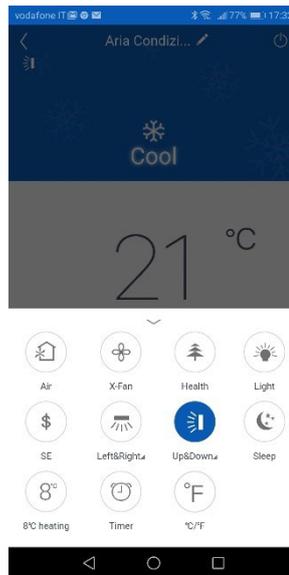
Klicken Sie auf Funktion (Func) in der unteren linken ecke der benutzeroberfläche, um die erweiterten einstellungen einzugeben.



### Funktion X-FAN



### Vertikale Klappenschwingung



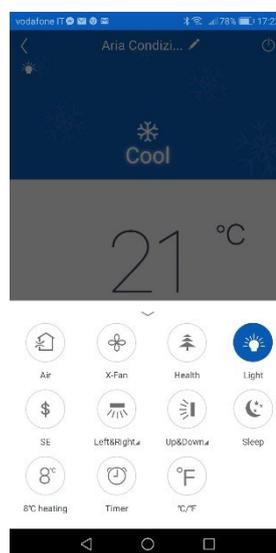
### Vertikale Klappenschwingung (falls verfügbar)



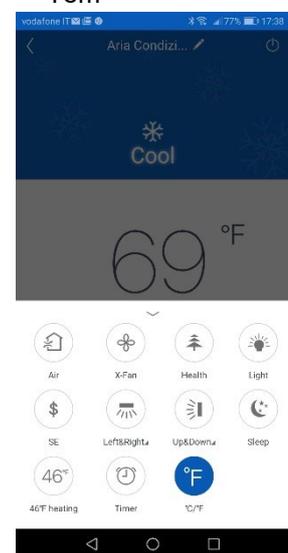
### Funktion Sleep



### Anzeige am Gerätedisplay



### Maßeinheitenumrechnung Tem

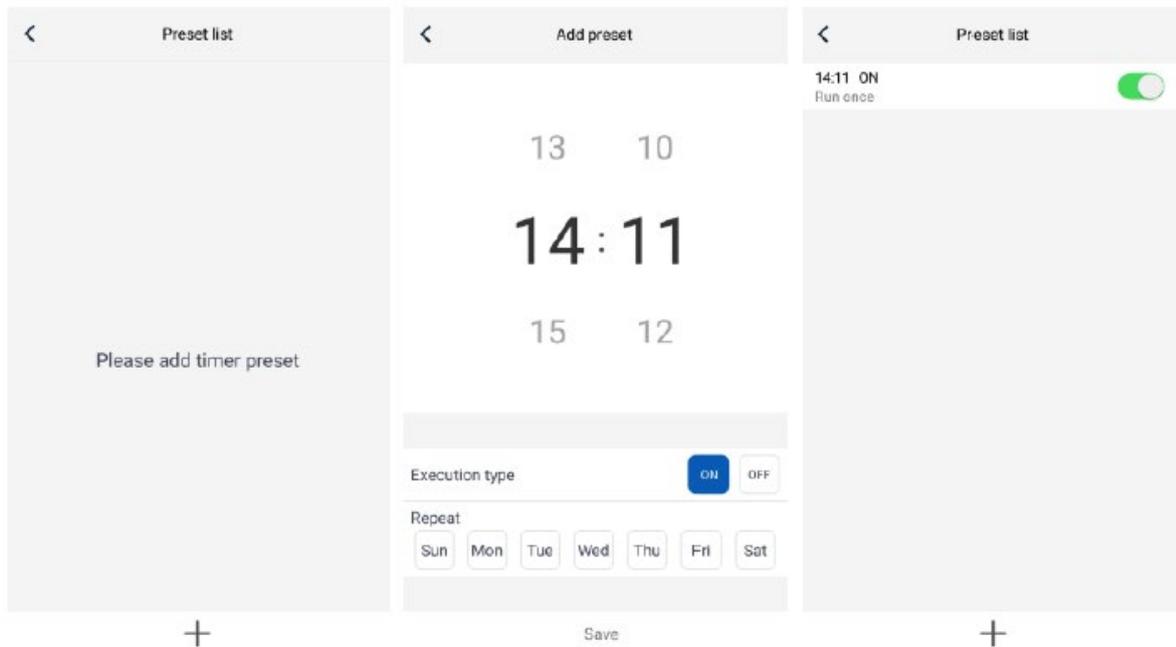


## Schaukeleinstellung

Klicken sie auf Up & Down Swing, um die Swing-Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Klicken sie auf den pfeil in der unteren rechten ecke des symbols, um zum nächsten bildschirm zu wechseln und den schwingungsgrad festzulegen.

## Vorauswahlliste

Klicken sie auf Timer. Klicken sie dann auf + und nehmen sie anpassungen vor.



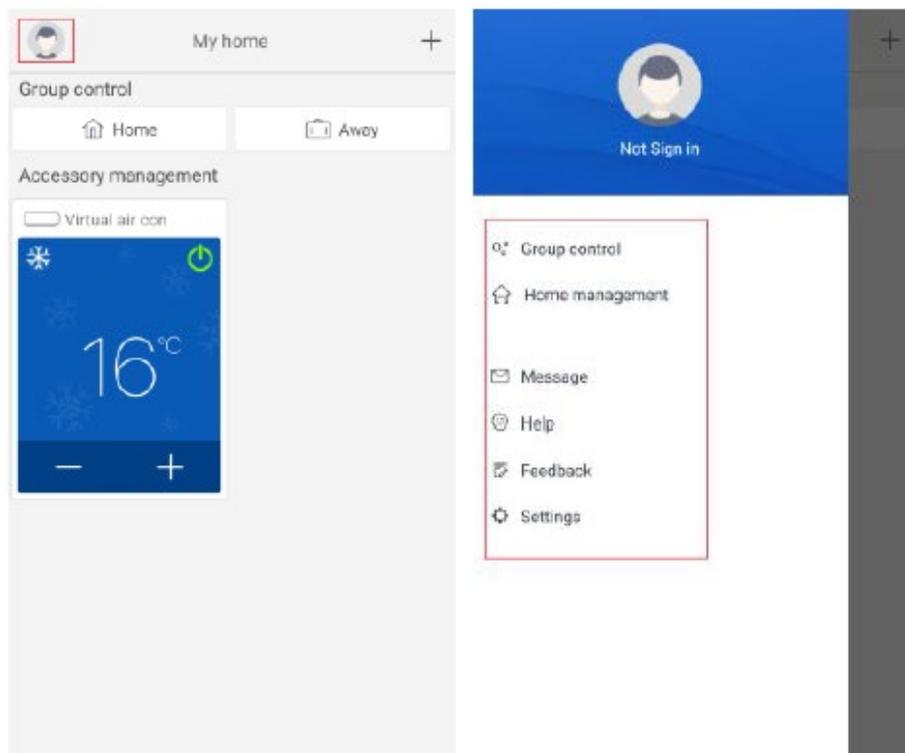
## Andere Funktionen

### 1. Homepage-Menü

Klicken Sie auf das Profilfoto

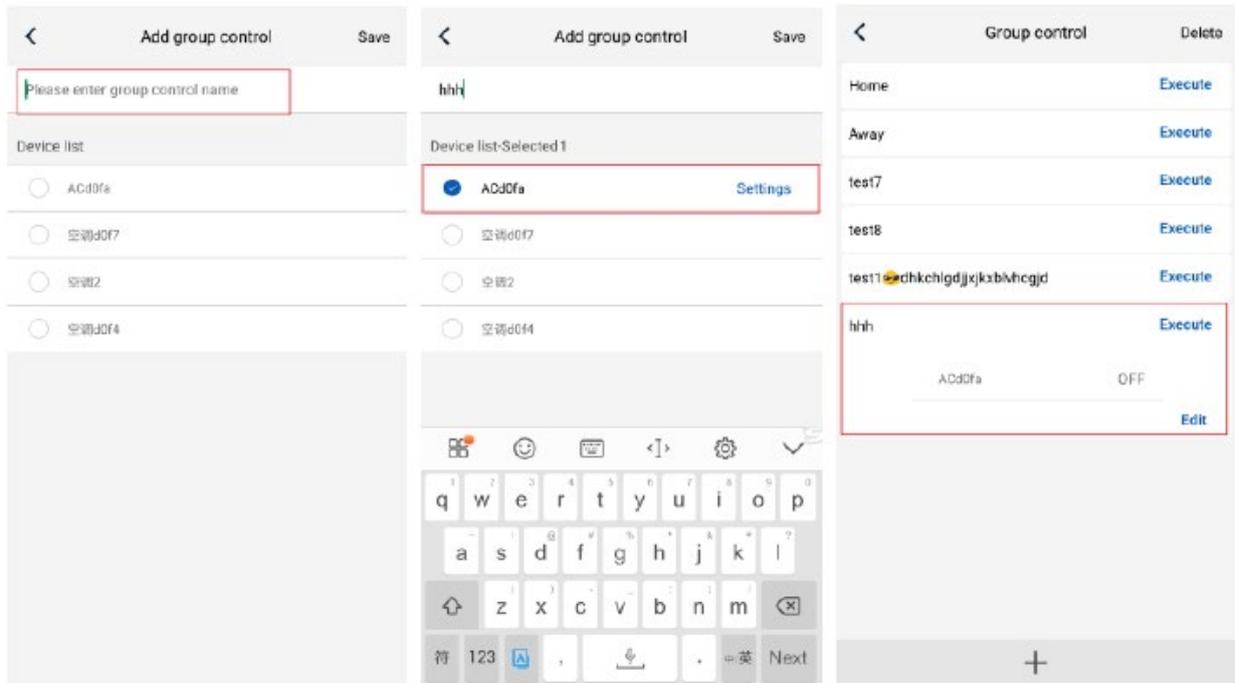


in der oberen linken Ecke der Homepage und stellen Sie die einzelnen Menüfunktionen ein.



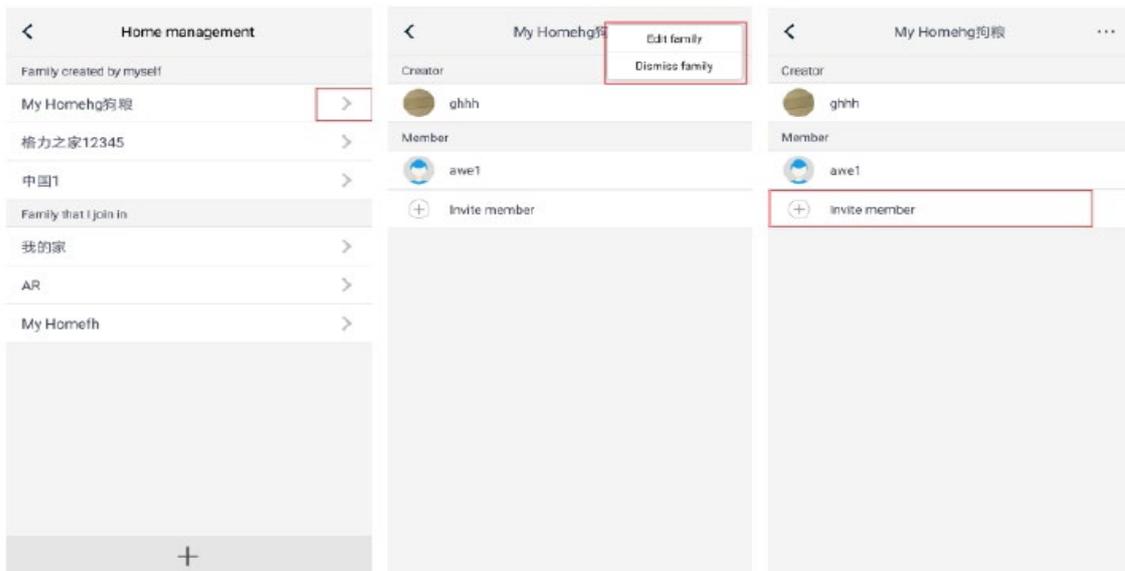
### 2. Group Control

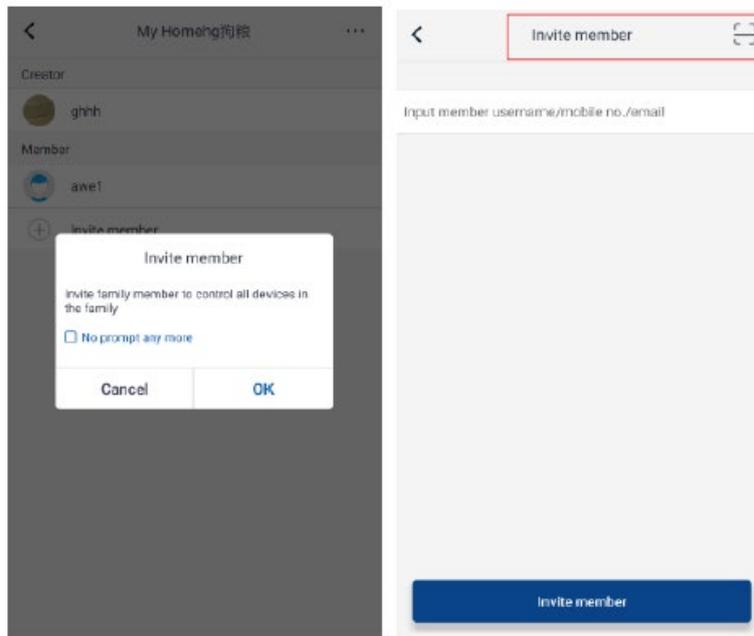
Klicken sie auf Group Control, um die vorhandenen geräte verwenden zu können (beispiel: Ändern sie den gruppennamen in "hhh" und legen sie die geräte in der gruppenliste fest). Wenn diese gruppe ausgeführt wird, können sie die einstellungen für die gesamte gruppe ändern.



### 3. Home Management

Klicken Sie auf *Home Management*, um ein "familiensystem" zu erstellen oder zu verwalten. Sie können dem System der registrierten Kontofamilien neue Mitglieder hinzufügen.





## 4. Unterstützung

Drücken Sie auf Hilfe, um die Anweisungen für **EWPE SMART APP** anzuzeigen.

<	Help		>	<	Help		>	<	Help		>
<a href="#">Account</a>	Appliance	Others	>	Account	<a href="#">Appliance</a>	Others	>	Account	Appliance	<a href="#">Others</a>	>
How to sign up			>	How to add appliance			>	How to feedback			>
How to log in			>	Why "Disconnected" is shown			>				
How to find back password			>	Why long distance control can not work			>				
How to change password			>								
What is family			>								
How to create family			>								
How to invite family member			>								
How edit/dismiss family			>								

## 5. Feedback

Klicken Sie auf Feedback, um Produktfeedback zu senden.

## 6. So setzen sie das WiFi-Modul der Klimaanlage zurück:

Schalten sie das gerät mit der fernbedienung aus und ziehen sie den netzstecker für mindestens 10 sekunden. Schließen sie die stromversorgung wieder an. Drücken sie nach 1 minute gleichzeitig die tasten "WiFi" und "Mode". Wenn die klimaanlage piept, wurde das WiFi-Modul korrekt zurückgesetzt. Achtung: die konfiguration erfolgt innerhalb von 2 minuten. Wenn dies nicht innerhalb von 2 minuten geschieht, wiederholen sie den rücksetzvorgang.

### Analyse der häufigsten netzwerkinstallationsfehler:

Wenn die kurzstreckenprüfung nicht funktioniert, führen sie die folgenden prüfungen durch:

- Stellen sie sicher, dass die stromversorgung der klimaanlage angeschlossen ist.
- Stellen sie sicher, dass die WiFi-Funktion der klimaanlage normalerweise aktiv ist.
- Stellen sie sicher, dass das WLAN des telefons die entsprechende klimaanlage auswählt.
- Mit der fernbedienung zurücksetzen und die einstellung ab schritt 3 neu starten.

Es ist wichtig, sich daran zu erinnern, was unten aufgeführt ist.

1. Die WiFi-Funktion der klimaanlage benötigt ca. 1 minute, um zu starten
2. Die klimaanlage ist mit der Memory-Funktion ausgestattet.

# Google Home Anleitung

**1. Bevor Sie Ihre Klimaanlage mit dem Google Home System Verbinden, muss es mit der WiFi EWPE App verbunden sein. Die Anweisung hierzu entnehmen Sie bitte der Anleitung „WiFi EWPW“ im Lieferumfang. Schließen Sie die Produktnetzwerkconfiguration in der WiFi EWPE-App ab und gehen dann wie folgend vor:**

Stellen Sie vor der Verwendung von Google Home zur Steuerung intelligenter Geräte sicher, dass die folgenden Bedingungen erfüllt sind.

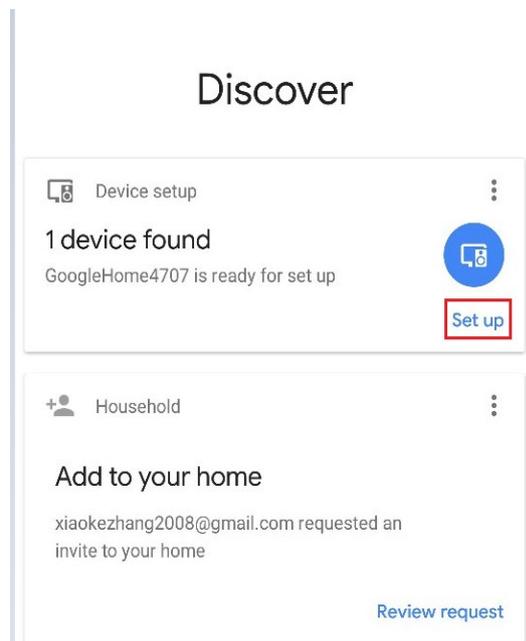
- Auf Ihrem Mobiltelefon ist die neueste Version der Google Home-App oder der Google-App (nur für Android) installiert.
- Ihr Mobiltelefon hat die neueste Version der EWPE-App installiert.

**2. Schließen Sie die Geräte-Netzwerkconfiguration gemäß den Anweisungen der EWPE-App ab**

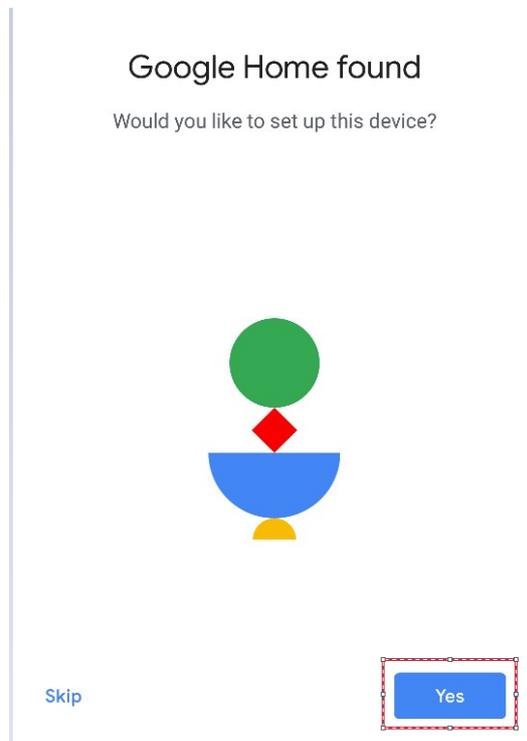
Hinweis: Ändern Sie den Gerätenamen in der App in den Namen, den der Google Assistent leicht erkennt. z. B. "Proklima Air Conditioning".

**3. Google Home-Geräteconfiguration**

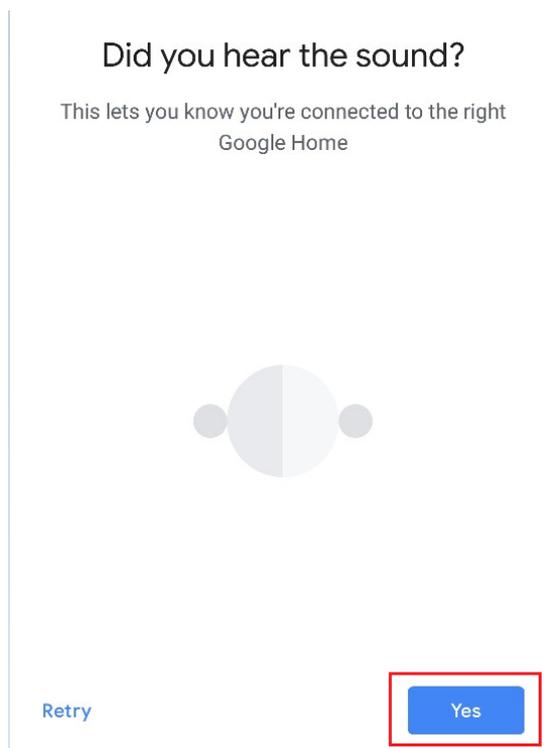
- Wenn Sie Google Home konfiguriert haben und sich im Netzwerk befindet, können Sie diesen Schritt überspringen. Die folgende Anweisung gilt hauptsächlich für Google Assistenten, wenn diese noch nicht Netzwerk eingebunden sind.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Google Home-Gerät mit Strom versorgt und mit dem Wi-Fi-Netzwerk verbunden ist. Die vier Anzeigen auf der Abdeckung leuchten.
- Öffnen Sie die Google Home App auf dem Telefon. Nach der erfolgreichen Anmeldung wird automatisch "Discover" (Erkennen) angezeigt, damit gewartet werden kann, bis das Google-Gerät verbunden ist.
- Klicken Sie auf "Setup", um die Verbindung zum Google Home-Gerät herzustellen.



Bestätigen Sie das Hinzufügen des Google Home-Geräts und klicken Sie auf "Ja".



Es ertönt ein akustisches Signal, das bestätigt, dass Sie mit dem richtigen Gerät verbunden sind. Nachdem Sie den Ton gehört haben, klicken Sie auf "Ja", um zum nächsten Schritt zu gelangen.



Nehmen Sie an der Hilfe zur Verbesserung der Google-Startseite teil und klicken Sie auf "Ja, ich bin dabei" oder "Nein, danke".

## Help improve Google Home

Automatically share device stats and crash reports with Google to improve everyone's experience.  
[Learn more](#)



[No thanks](#) [Yes, I'm in](#)

Unterscheiden Sie den Raum von Google Home von den anderen Google-Gerätebereichen, klicken Sie auf "WEITER", ändern Sie den Raumnamen und klicken Sie auf "Weiter".

### Where is this device?

Choose a location for your Google Home. This will help name and organize your devices.

My rooms

- 3783
- Attic

Create new

- [Attic](#)
- Backyard

[Next](#)

### Custom room name

Enter a name for this room. This will be added to your room list

Custom room name

[Attic 2](#)

[Continue](#)

Wählen Sie dann Wi-Fi-Netzwerk und klicken Sie auf „WEITER“, um auf die Netzwerkverbindung des Geräts zu warten.

### Connect to Wi-Fi

Choose the Wi-Fi network you would like to use with your Google Home

- Xiaomi\_0A7E
- Xiaomi\_907D
- Xiaomi\_907D\_5G
- voice\_5G
- voice2
- LYKJ-2

[Next](#)

### Before using your Google Assistant

Here are a few things to know before using your Google Home

**Google partners** ▼  
Google partners are businesses that have a commercial relationship with Google.

**Services and your privacy** ▼  
When you use your Assistant to talk to a service, Google shares information with that service so it can fulfill your request.

**Guests and your Assistant** ▼  
Let friends and family know that their interactions will

[Learn more](#) [More](#)

Stellen Sie Google Home ein und klicken Sie auf "Mehr".

### Get personal results with your voice

Voice Match has been set up

Now you can turn on personal results to use your voice to access your calendar, contacts, reminders and more on this device.

You can turn off personal results in Assistant settings.

[Learn more](#)

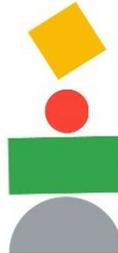


[NO THANKS](#) [I AGREE](#)

Klicken Sie auf "Ich stimme zu".

## Attic 2 speaker is ready

Now let's explore what you can do



Continue

Wählen Sie gemäß der Eingabeaufforderung aus, ob Sie dem entsprechenden Vorgang zustimmen. Wenn "Google-Startseite ist bereit" angezeigt wird, klicken Sie auf "Weiter", um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.

"Call Mom"



Fun & More

"Tell me a joke"

"What sound does a whale  
make?"

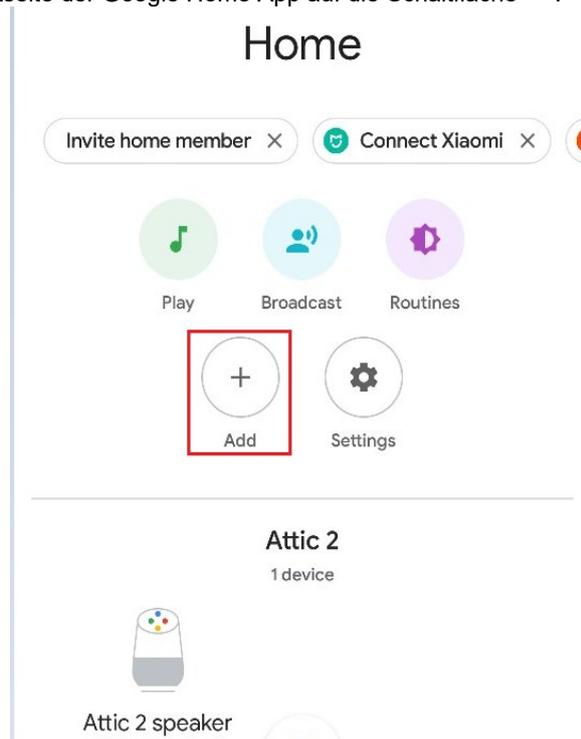
"What can you do?"

Finish setup

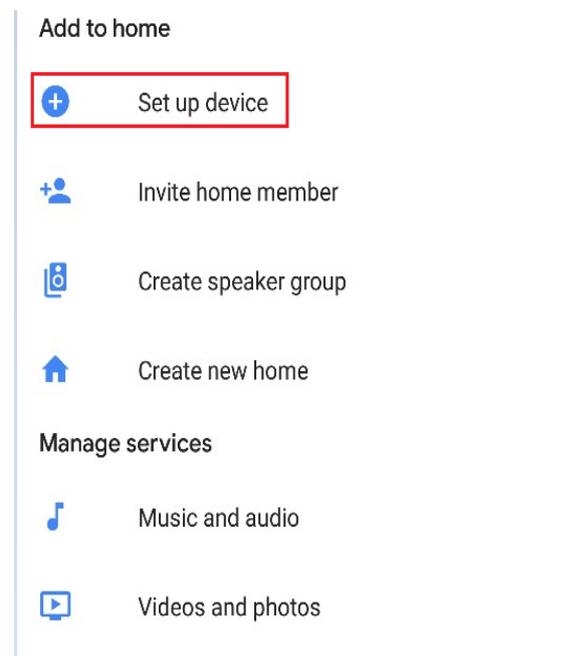
Hier folgt der Sprachsteuerungs-Leitfaden. Klicken Sie nach dem Anhören auf "Einrichtung abschließen". Die Google-Startseite ist nun eingerichtet.

## 2. Fügen Sie Ihr EWPE-App-Konto hinzu

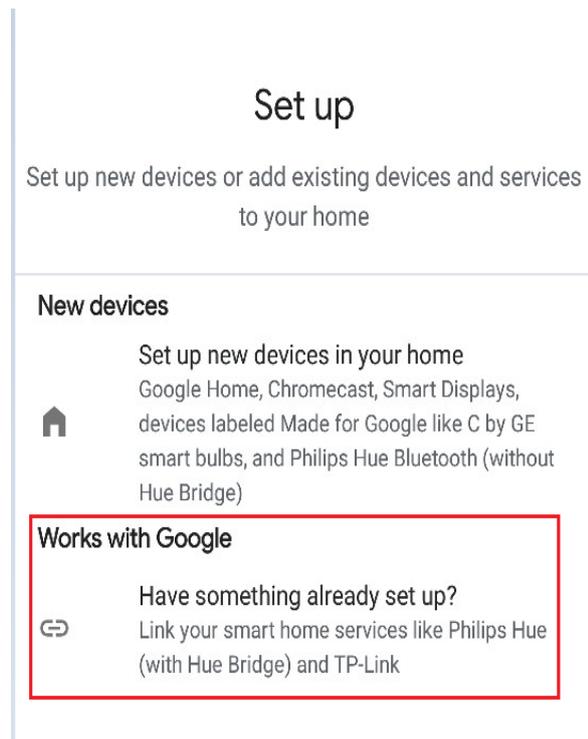
- ◆ Klicken Sie auf der Startseite der Google Home App auf die Schaltfläche "+".



Klicken Sie auf "Gerät einrichten".



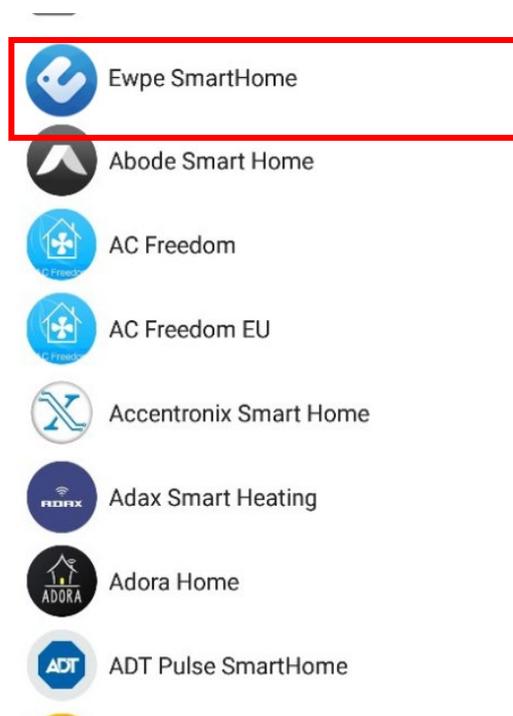
Wählen Sie Works with Google.



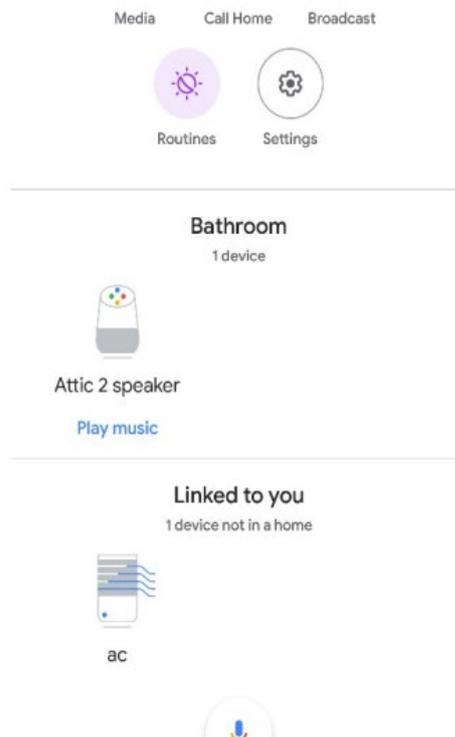
Suchen Sie nach der App „Ewpe SmartHome“.

und klicken Sie darauf, wählen Sie das Land aus, in dem sich Ihr Ewpe Smart App-Konto befindetet,

geben Sie EWPE App-Konto und Kennwort ein und klicken Sie auf „Ewpe SmartHome“, um es hinzuzufügen.



Nach dem Hinzufügen wird Ihr Gerät in der Geräteliste angezeigt.



### 3. Verwenden Sie Google Home, um Ihr intelligentes Gerät zu steuern

Jetzt können Sie mit Google Home Ihr intelligentes Gerät steuern. Nehmen Sie als Beispiel die Klimaanlage, die folgende Anleitung enthält:

#### **An / Ausschalten:**

Google, schalte die Klimaanlage ein / aus.

#### **Lüftergeschwindigkeit:**

Google, stell die Klimaanlage auf Hochgeschwindigkeit.

#### **Modus:**

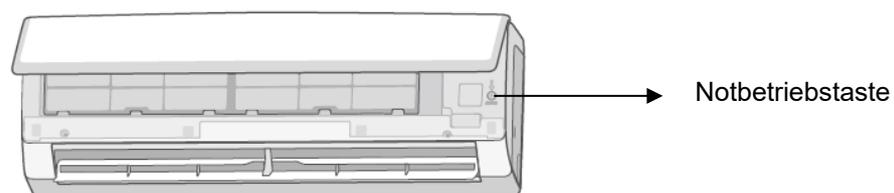
Google, stelle den AC-Modus auf cool.

#### **Temperatur:**

Google, stell die AC Temperatur auf 16.

### **Notbetrieb**

Falls die Fernbedienung verloren geht oder nicht funktioniert, können Sie das Klimagerät mit einer Notbetriebstaste unter der Frontabdeckung des Innengeräts ein- und ausschalten. In diesem Fall erfolgt der Betrieb grundsätzlich im Automatikmodus



# WARTUNG

## Reinigung und Pflege

### Hinweis:

Schalten Sie das Klimagerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten daran ausführen.

### Reinigung des Innengeräts von außen

Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätgehäuses ein weiches, feuchtes Tuch.

Verwenden Sie kein heißes Wasser, Lösungsmittel oder andere aggressive chemische Verbindungen, Talkpuder und Bürsten. Sie können die Oberfläche beschädigen oder die Farbe des Gehäuses verändern.

Entfernen Sie Flecken mit lauwarmem Wasser und etwas neutralem Reinigungsmittel.

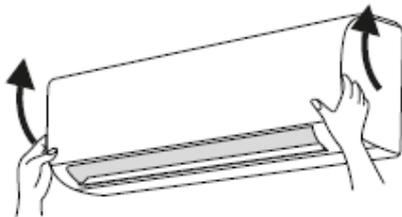
Schütten Sie kein Wasser auf das Klimagerät, um es zu reinigen. Dadurch können innen liegende Bauteile beschädigt und ein Kurzschluss verursacht werden.

**Hinweis:** Nehmen Sie zur Reinigung nicht die Abdeckung ab.

### Reinigung der Filter

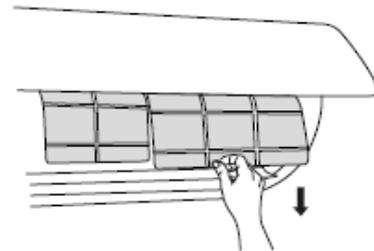
#### Öffnen der Abdeckung.

Klappen Sie die Frontabdeckung des Innengeräts wie in der Abbildung gezeigt hoch.



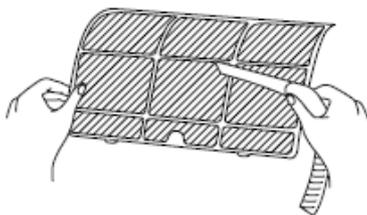
#### Ausbau der Filter

Bauen Sie die Filter aus, indem Sie sie in einer Ecke unten abheben und dann nach unten ziehen (siehe die Abbildung).



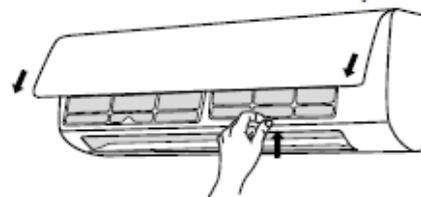
#### Reinigung der Filter

- Reinigen Sie die Filter mit einem Staubsauger.
- Falls sie sehr stark verschmutzt sind, können Sie die Filter mit lauwarmem Wasser (max. 45 °C) auswaschen und dann an einem luftigen, schattigen Ort trocknen lassen.



#### Einbau neuer Filter

Setzen Sie die Filter in ihre Aufnahmen ein und schließen Sie dann gewissenhaft die Frontabdeckung.



### Hinweis:

- Die Filter müssen alle drei Monate bzw. im Fall einer sehr staubigen Raumumgebung auch häufiger gereinigt werden.

#### **ACHTUNG!**

**Achten Sie darauf, dass Sie bei ausgebauten Filtern nicht den lamellenbesetzten Wärmeaustauscher berühren. Es besteht Verletzungsgefahr durch Abschürfungen oder Schnitte.**

- Trocknen Sie die Filter nicht mit einem Föhn, sie können sich dadurch verformen.

### Überprüfungen vor dem Gebrauch

1. Vergewissern Sie sich, dass Luftansaug- und -ausblasöffnung nicht verdeckt oder zugesetzt sind.

2. Stellen Sie sicher, dass Ein/Aus-Schalter, Stecker und Steckdose in einem einwandfreien Zustand sind.
3. Prüfen Sie, ob die Filter verschmutzt sind.
4. Prüfen Sie, ob die Halterung des Außengeräts beschädigt oder korrodiert ist. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Kundendienst.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Leitungen nicht beschädigt sind.

### Überprüfungen nach dem Gebrauch

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Reinigen Sie die Filter und die Abdeckung des Innengeräts.
3. Prüfen Sie, ob die Halterung des Außengeräts beschädigt oder korrodiert ist. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Kundendienst.

## FEHLERSUCHE

### Mögliche Funktionsstörungen und deren Behebung

#### ACHTUNG

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Ein nicht korrekt ausgeführter Eingriff kann einen elektrischen Schlag oder einen Brand verursachen. Kontaktieren Sie daher unbedingt den technischen Kundendienst in Ihrer Nähe, nachdem Sie das Gerät von der Stromversorgung getrennt haben.

Bevor Sie den Kundendienst kontaktieren, kontrollieren Sie folgende Punkte:

Störung	Überprüfung	Abhilfe
<b>Die Inneneinheit empfängt kein Signal von der Fernbedienung oder die Fernbedienung funktioniert scheinbar nicht.</b>	Sind starke elektrische Störungen vorhanden (z. B. elektrostatische Aufladung, stabile Spannung)?	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stecken Sie den Stecker nach ca. 3 Minuten wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut ein.
	Befindet sich die Fernbedienung innerhalb des zulässigen Abstands für den Signalempfang? Sind Hindernisse vorhanden?	Der maximale Abstand für den Empfang des Signals beträgt 8 m, bei einem größeren Abstand funktioniert die Betätigung mit der Fernbedienung nicht. Entfernen Sie die Hindernisse.
	Ist die Fernbedienung auf den Empfänger gerichtet?	Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts.
	Ist die Empfindlichkeit der Fernbedienung zu niedrig? Ist die Displayanzeige unscharf oder verlöscht?	Überprüfen Sie die Batterien. Ersetzen Sie die Batterien, falls sie fast entladen sind.
	Werden bei der Betätigung der Fernbedienung keine Symbole angezeigt?	Prüfen Sie, ob die Fernbedienung beschädigt ist. In diesem Fall muss sie ersetzt werden.
	Befindet sich eine Leuchtstofflampe im Raum?	Halten Sie die Fernbedienung neben das Innengerät. Schalten Sie die Leuchtstofflampe aus und wiederholen Sie den Bedienbefehl.
<b>Kein Luftstrom am Innengerät</b>	Sind Luftaustritt oder Lufteintritt des Innengeräts verdeckt?	Entfernen Sie die Hindernisse.
	Hat die Raumtemperatur in der Betriebsart Heizen die Solltemperatur erreicht?	Sobald die Solltemperatur erreicht ist, bläst die Inneneinheit keine Luft mehr aus.
	Wurde die Betriebsart Heizen erst vor kurzem aktiviert?	Um das Einblasen von Kaltluft in den Raum zu vermeiden, beginnt das Innengerät erst nach einer Verzögerung von einigen Minuten mit dem Ausblasen (normale Betriebsfunktion).

<b>Das Klimagerät funktioniert nicht.</b>	Ist der Strom ausgefallen?	Warten Sie, bis die Stromversorgung zurückkehrt.
	Hat sich der Stecker gelockert?	Setzen Sie den Stecker einwandfrei in die Steckdose ein.
	Hat der Schutzschalter ausgelöst oder ist die Schmelzsicherung durchgebrannt?	Lassen Sie den Schutzschalter oder die Sicherung von einem Elektriker austauschen.
	Ist das Kabel defekt?	Lassen Sie das Kabel von einem Elektriker austauschen.
	Läuft das Gerät direkt nach einer Abschaltung wieder an?	Warten Sie 3 Minuten und schalten Sie das Gerät dann erneut ein.
	Ist die Einstellung der Funktion auf der Fernbedienung korrekt?	Stellen Sie die Funktion neu ein.
<b>An der Ausblasöffnung des Innengeräts tritt Wasserdampf aus.</b>	Hohe Raumtemperatur und Luftfeuchte?	Die Luft im Raum kühlt sehr schnell ab. Warten Sie, bis Raumtemperatur und Luftfeuchte gesunken sind. Danach entsteht kein Wasserdampf mehr.
<b>Die Solltemperatur lässt sich nicht regulieren.</b>	Läuft das Gerät im Automatikmodus?	Im Automatikmodus ist es nicht möglich, die Temperatur einzustellen. Wechseln Sie die Betriebsart, wenn Sie die Temperatur einstellen möchten.
	Liegt die gewünschte Temperatur außerhalb des einstellbaren Temperaturbereichs?	Einstellbarer Temperaturbereich: 16 - 30 °C.
<b>Es ist kein einwandfreier Heiz- oder Kühlbetrieb möglich.</b>	Ist die Spannung zu niedrig?	Warten Sie, bis sich die Spannung wieder normalisiert hat.
	Filter verschmutzt?	Reinigen Sie den Filter.
	Liegt die eingestellte Solltemperatur im zulässigen Bereich?	Stellen Sie die Temperatur im zulässigen Bereich ein.
	Sind die Türen und Fenster geöffnet?	Schließen Sie die Türen und Fenster.
<b>Es verbreiten sich unangenehme Gerüche.</b>	Sind entsprechende Geruchsquellen vorhanden (z. B. Möbel, Zigarettenrauch)?	Beseitigen Sie die Quelle für Gerüche. Reinigen Sie den Filter.
<b>Das Klimagerät schaltet sich plötzlich ein.</b>	Sind elektromagnetische Störungen vorhanden (z. B. Gewitter, Wifi-Geräte usw.)?	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und schließen Sie es anschließend wieder an. Schalten Sie das Gerät erneut ein.
<b>Am Außengerät entsteht Dampf.</b>	Ist die Betriebsart Heizen aktiviert?	Während des Abtauvorgangs in der Betriebsart Heizen ist es normal, dass Dampf entsteht.
<b>Geräusch von fließendem Wasser</b>	Wurde das Klimagerät vor kurzem ein- oder ausgeschaltet?	Das Geräusch wird von dem durch das Gerät strömenden Kältemittel erzeugt (eine normale Betriebsfunktion).
<b>Knackende oder blubbernde Geräusche</b>	Wurde das Klimagerät vor kurzem ein- oder ausgeschaltet?	Das Geräusch wird von Reibungskräften verursacht, die bei der Ausdehnung bzw. beim Zusammenziehen der Abdeckung oder anderer Komponenten in Folge der Temperaturänderung einwirken.

# Fehlersuche

## Fehlercode

Im Fall einer Störung blinkt die Temperaturanzeige des Innengeräts und zeigt den betreffenden Fehlercode an. In der folgenden Liste sind alle Fehlercodes aufgeführt.

Fehlercode	Funktionsstörungen und Abhilfe
E5	Das Problem kann durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Geräts behoben werden. Wenden Sie sich andernfalls zwecks Kundendienst an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
E6	Das Problem kann durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Geräts behoben werden. Wenden Sie sich andernfalls zwecks Kundendienst an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
E8	Das Problem kann durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Geräts behoben werden. Wenden Sie sich andernfalls zwecks Kundendienst an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
U8	Das Problem kann durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Geräts behoben werden. Wenden Sie sich andernfalls zwecks Kundendienst an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
H6	Das Problem kann durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Geräts behoben werden. Wenden Sie sich andernfalls zwecks Kundendienst an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
F0	Wenden Sie sich zwecks technischer Kundendienstleistungen an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
C5	Wenden Sie sich zwecks technischer Kundendienstleistungen an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
F1	Wenden Sie sich zwecks technischer Kundendienstleistungen an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
F2	Wenden Sie sich zwecks technischer Kundendienstleistungen an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
H3	Das Problem kann durch Ausschalten und erneutes Einschalten des Geräts behoben werden. Wenden Sie sich andernfalls zwecks Kundendienst an einen Fachbetrieb für Klimageräte.
E1	Wenden Sie sich zwecks technischer Kundendienstleistungen an einen Fachbetrieb für Klimageräte.

Hinweis: Wenden Sie sich zwecks Kundendienst an eine Fachkraft, falls sonstige Fehlercodes angezeigt werden.

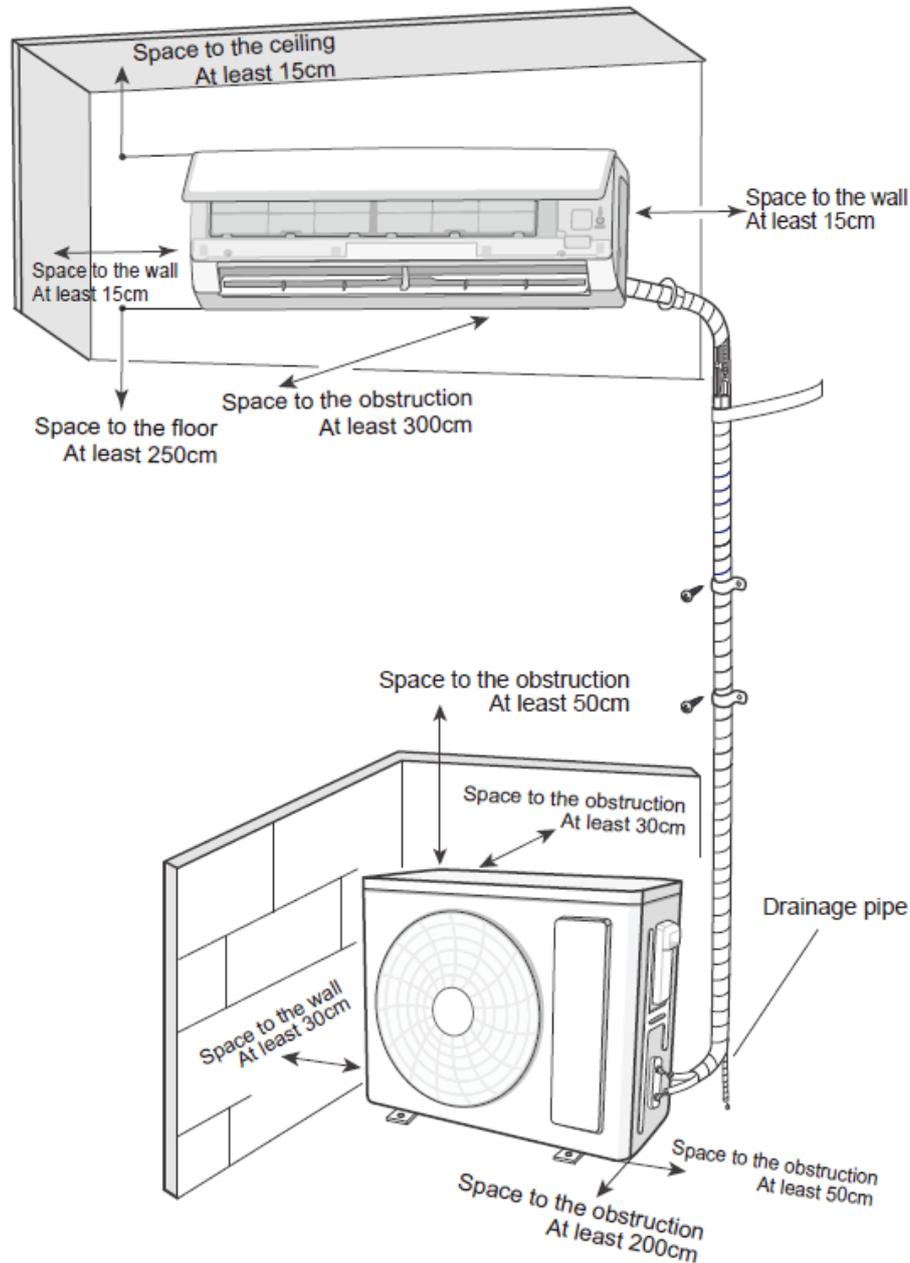
## Hinweis

Wenn eine der folgenden Störungen eintritt, müssen Sie das Klimagerät sofort ausschalten und vom Stromnetz trennen. Kontaktieren Sie dann den technischen Kundendienst in Ihrer Nähe.

- Das Anschlusskabel ist stark erwärmt oder beschädigt.
- Das Gerät erzeugt während des Betriebs ein anormales Geräusch.
- Der FI-Schutzschalter löst häufig aus.
- Das Klimagerät riecht verbrannt.
- Am Innengerät tritt Flüssigkeit aus.
- Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu reparieren oder wieder anzubringen.
- Beim Betrieb eines technisch nicht einwandfreien oder nicht korrekt installierten Klimageräts besteht die Gefahr von Funktionsstörungen bzw. eines elektrischen Schlags oder Brandes.

# INSTALLATIONSANLEITUNG

## Anschlussschema und Mindestabstände



Space to the ceiling	Abstand zur Decke
At least 15 cm	Mindestens 15 cm
Space to the wall	Abstand zur Wand
At least 15 cm	Mindestens 15 cm
Space to the wall	Abstand zur Wand
At least 15 cm	Mindestens 15 cm
Space to the obstruction	Abstand zum Hindernis
At least 300 cm	Mindestens 300 cm
Space to the floor	Abstand zum Fußboden
At least 250 cm	Mindestens 250 cm
Space to the obstruction	Abstand zum Hindernis
At least 50 cm	Mindestens 50 cm
Space to the obstruction	Abstand zum Hindernis
At least 30 cm	Mindestens 30 cm
Space to the wall	Abstand zur Wand
At least 30 cm	Mindestens 30 cm
Space to the obstruction	Abstand zum Hindernis
At least 200 cm	Mindestens 200 cm
Drainage pipe	Ablaufschlauch
Space to the obstruction	Abstand zum Hindernis
At least 50 cm	Mindestens 50 cm

## HINWEISE ZUR INSTALLATION

**ACHTUNG:** Sorgen Sie vor jedem Eingriff dafür, dass die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

**ACHTUNG:** Tragen Sie bei Eingriffen am Gerät die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung.

**ACHTUNG:** Das Gerät muss entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften zu Hausinstallationen eingebaut und angeschlossen werden.

**ACHTUNG:** Die elektrischen Anschlüsse und die Installation des Geräts müssen von einer Person ausgeführt werden, welche die fachliche Eignung für die Installation, Änderung, Erweiterung und Wartung derartiger Anlagen besitzt und in der Lage ist, die Sicherheit und Funktionsweise der Anlage zu überprüfen.

**ACHTUNG:** Installieren Sie ein Schaltgerät, einen Hauptschalter oder einen Stecker, mit dem das Gerät allpolig vom Stromnetz getrennt werden kann.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie für die Verbindung zwischen den Einheiten nur geglühtes und desoxidiertes Kupferrohr zur Konditionierung und Kühlung und isoliert mit expandiertem Polyethylen von min. 8 mm.

Im Folgenden sind die grundlegenden Anforderungen für eine korrekte Installation der Geräte aufgeführt. Es liegt in der Verantwortung des Anlagenerrichters, sämtliche Arbeiten sachgerecht entsprechend den jeweiligen Anforderungen auszuführen.

Installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen entzündliche Gase oder stark saure bzw. alkalische Substanzen vorhanden sind, da diese die Wärmeaustauscher aus Kupfer und Aluminium sowie innen liegende Komponenten aus Kunststoff irreparabel schädigen können.

Installieren Sie das Gerät nicht in Werkstätten oder Küchen, in denen sich Öl- oder Fettdämpfe zusammen mit der aufbereiteten Luft auf den Wärmetauschern niederschlagen, die Leistung mindern oder innen liegende Komponenten aus Kunststoff beschädigen können.

## Wahl des Aufstellungsorts

Grundlegende Anforderungen	Innengerät
<p>Installieren Sie das Gerät aufgrund möglicher Störungen nicht an folgenden Orten: Orte mit starken Wärmequellen, Dämpfen, entzündlichen oder explosiven Gasen.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Orte mit Hochfrequenzgeräten (z. B. Schweißgeräte, medizinische Apparaturen).</li> <li>2. Orte in Meeresnähe.</li> <li>3. Orte mit Ölnebeln oder Dämpfen.</li> <li>4. Orte mit schwefeligen Gasen.</li> <li>5. Sonstige Orte mit speziellen Einsatzbedingungen.</li> </ol> <p>Gebrauchen Sie das Gerät nicht in direkter Nähe von Waschküchen, Bädern, Duschen oder Swimming-Pools.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. In der Nähe der Luftansaug- und -ausblasöffnung dürfen sich keine Hindernisse befinden.</li> <li>2. Wählen Sie einen Ort, an dem das Kondenswasser leicht ablaufen kann, ohne die Nachbarschaft zu stören.</li> <li>3. Wählen Sie für den Anschluss des Außengeräts einen gut zugänglichen Ort in der Nähe einer elektrischen Steckdose.</li> <li>4. Wählen Sie eine Position außerhalb der Reichweite von Kindern.</li> <li>5. Die Wand am Aufstellungsort muss das Gewicht des Innengeräts tragen können, ohne die Übertragung von Schall und Vibrationen zu verstärken.</li> <li>6. Das Gerät muss in mindestens 2,5 m Höhe über dem Fußboden installiert werden.</li> <li>7. Installieren Sie das Innengerät nicht direkt über einem elektrischen Gerät.</li> <li>8. Halten Sie möglichst einen gewissen Abstand zu Leuchtstofflampen ein.</li> </ol>
Außengerät	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wählen Sie eine Position, in der das Geräusch und der Abluftstrom des Außengeräts nicht die Nachbarn stört.</li> <li>2. Der Aufstellungsort muss trocken und luftig sein; das Außengerät darf keiner direkten Sonneneinstrahlung oder starkem Wind ausgesetzt sein.</li> </ol>

3. Die Wand am Aufstellungsort muss das Gewicht des Außengeräts tragen können.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Installation die im Anschlussplan angegebenen Anforderungen bezüglich der Mindestabstände erfüllt.
5. Wählen Sie eine Position außerhalb der Reichweite von Kindern und in ausreichendem Abstand zu Haustieren und Pflanzen. Errichten Sie, falls dies nicht möglich ist, einen Schutzzaun.

## Anforderungen an den Stromanschluss

### Sicherheitsvorschriften

1. Halten Sie bei der Installation des Geräts die einschlägigen Sicherheitsvorschriften für elektrische Anlagen ein.
2. Verwenden Sie einen Stromkreis und einen Hauptschalter, die den einschlägigen Sicherheitsvorschriften entsprechen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung auf die Anforderungen des Klimageräts abgestimmt ist. Eine instabile Stromversorgung oder eine fehlerhafte Verkabelung können Störungen verursachen. Installieren Sie geeignete Anschlusskabel, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen.
4. Schließen Sie Phasenleiter, Nullleiter und Erdung direkt in der elektrischen Steckdose an.
5. Vergewissern Sie sich, dass Sie immer erst die Stromversorgung unterbrechen, bevor Sie Arbeiten am Stromkreis und an den Sicherheitseinrichtungen ausführen. Stellen Sie bei Modellen mit Netzstecker sicher, dass der Stecker nach der Installation bequem zugänglich ist.
6. Schließen Sie die Stromversorgung erst an, nachdem der Einbau des Geräts abgeschlossen ist.
7. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. Ein schadhafes Netzkabel muss vom Hersteller, dem Verkäufer oder einem Elektrofachmann ausgetauscht werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
8. Da die Temperatur des Kältemittelkreislaufs sehr hoch ist, muss das Anschlusskabel in ausreichendem Abstand zum Kupferrohr verlaufen.
9. Das Gerät muss entsprechend den geltenden Bestimmungen über Elektroinstallationen installiert werden.
10. Die Installation muss entsprechend den einschlägigen Vorschriften von einer Fachperson vorgenommen werden.



Das Gerät ist mit leicht entflammbarem Kältemittel R32 befüllt. Durch unsachgemäße Behandlung des betreffenden Gases können Menschen und Materialien schwer beschädigt werden. Weitere Details zu diesem Kältemittel finden Sie am Anfang dieser Anleitung.

### Erdung

1. Das Klimagerät ist ein elektrisches Haushaltsgerät der Klasse I. Es muss von einem Elektrofachmann fachgerecht mit einer Erdung angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vorschriftsgemäß geerdet ist, da andernfalls die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.
2. Das gelb-grüne Kabel des Klimageräts und das Erdungskabel dürfen nicht für andere Zwecke als zur Erdung verwendet werden.
3. Der Erdungswiderstand muss den Sicherheitsvorschriften des Anwenderlands über Elektroinstallationen entsprechen.
4. Das Gerät muss so positioniert sein, dass der Netzstecker einwandfrei zugänglich ist.
5. In den Stromanschluss muss ein allpoliger Trennschalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm eingesetzt sein.

# INSTALLATION

## Installation des Innengeräts

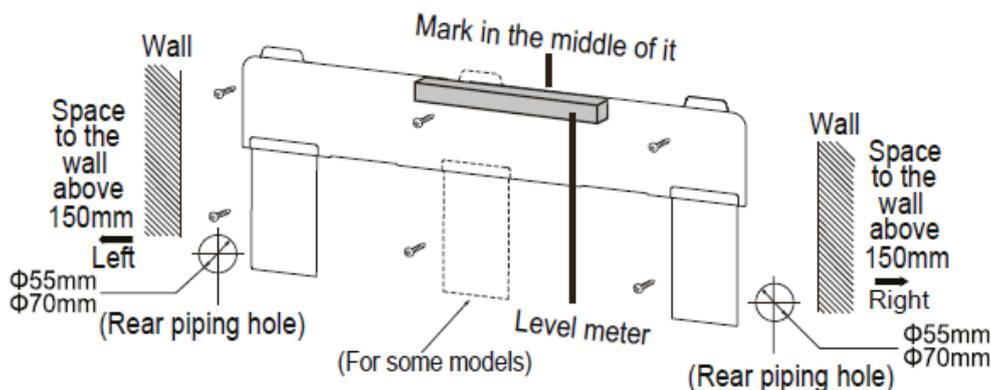
Wählen Sie die Position für die Aufstellung des Geräts entsprechend dem Grundriss des Raums, eventuellen architektonischen Barrieren und den Kundenwünschen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in der vorgesehenen Einbauposition für Wartungsarbeiten und die Reinigung der Filter zugänglich ist. Verwenden Sie die Wandhalterung als Bohrschablone, um die exakte Position von Spreizdübeln und Wandöffnung zu bestimmen und anzuzeichnen. Das Kunststoffgehäuse besitzt Vorstanzungen, die bei Bedarf entfernt werden können, um die Durchführung von Kältemittelleitungen und Stromkabeln zu ermöglichen. Während des Betriebs im Kühl- oder Entfeuchten-Modus kondensiert die Luftfeuchte am Wärmetauscherregister des Innengeräts, wird in der Abtropfschale aufgefangen und dann durch den entsprechenden Gummischlauch abgeleitet. Der Schlauch muss an eine Leitung mit geeignetem Gefälle angeschlossen werden, die keine starken Krümmungen und kein Siphon aufweist und deren Ende nicht in Wasser eingetaucht ist.

### Schritt 2: Anbringen der Wandhalterung

1. Pressen Sie die Halterungsplatte gegen die Wand, richten Sie sie mit der Wasserwaage waagrecht aus und zeichnen Sie die Löcher für die Schraubendübel an der Wand an.
2. Bohren Sie die Löcher für die Dübel mit einer Schlagbohrmaschine in die Wand (der Bohrer muss den Durchmesser des Kunststoffdübels haben) und setzen Sie dann die Dübel in die Löcher.
3. Befestigen Sie die Wandhalterung mit Blechschrauben (ST4.2X25TA) an der Wand. Überprüfen Sie anschließend den Festsitz, indem Sie an der Halterung ziehen. Wenn der Kunststoffdübel locker sitzt, müssen Sie mit der Bohrmaschine in direkter Nähe ein neues Loch bohren.

### Schritt 3: Bohren der Wandöffnung zur Leitungsdurchführung

Wählen Sie die Position für die Leitungsdurchführung entsprechend der Richtung der abgehenden Leitung. Die Leitungsdurchführung muss knapp unterhalb der Wandhalterung an der Wand angeordnet sein; siehe hierzu die folgenden Abbildungen.

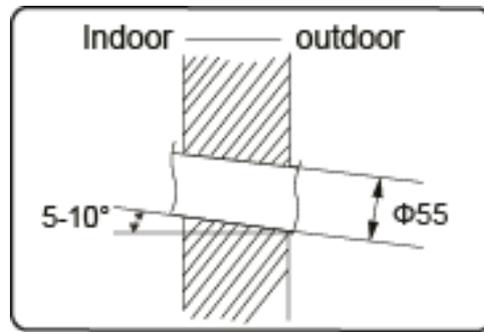


Wall	Wand
Space to the wall above 150mm	Abstand zur Wand mehr als 150 mm
Mark in the middle of it	Die Mitte markieren
Level meter	Wasserwaage
Left Ø55mm	Links Ø 55 mm
(Rear piping hole)	(Hintere Rohrdurchführung)
Right Ø55mm	Rechts Ø 55 mm
Left Ø70mm	Links Ø 70 mm
Right Ø70mm	Rechts Ø 70 mm

Bohren Sie die Wandöffnung zur Leitungsdurchführung mit einem Durchmesser  $\Phi 55$  oder  $\Phi 70$  mm auf der gewünschten Austrittsseite. Für eine korrekte Ableitung muss die Wandöffnung in einem Winkel von  $5 - 10^\circ$  leicht nach unten und außen geneigt sein.

**Hinweis:**

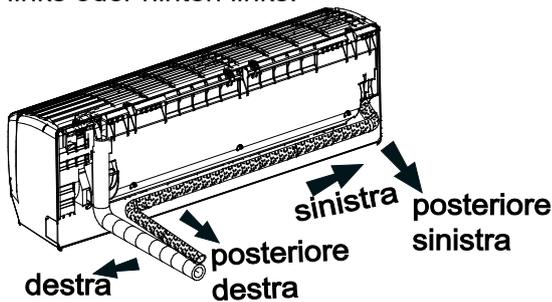
- Verhindern Sie das Eindringen von Staub und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften für das Bohren von Wandöffnungen.
- Die Spreizdübel aus Kunststoff sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen vor Ort beschafft werden.



Interno	Innen
Esterno	Außen

**Schritt 4: Abgehende Leitung**

Die Leitung kann in verschiedenen Richtungen vom Gerät abgehen: nach rechts, hinten rechts, links oder hinten links.



destra	Rechts
Posteriore destra	Hinten rechts
sinistra	Links
Posteriore sinistra	Hinten links

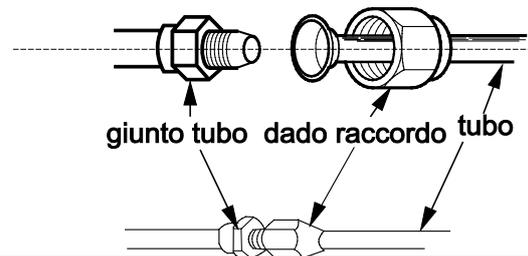
Bohren Sie nach der Wahl der Richtung (links oder rechts) unten das entsprechende Loch in der Wand



destra	Rechts
foro da praticare	Zu bohrende Wandöffnung
sinistra	Links

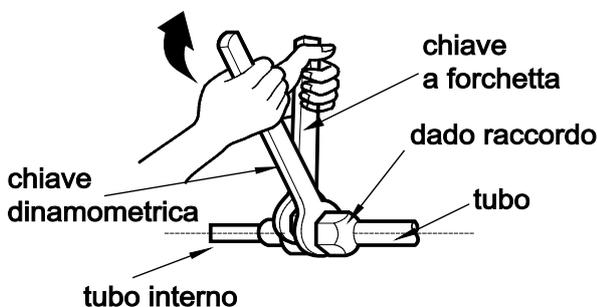
**Schritt 5: Leitungsanschluss des Innengeräts**

Setzen Sie die Rohrkupplung in die Aufweitung des Rohrendes ein.  
Ziehen Sie die Überwurfmutter von Hand fest.



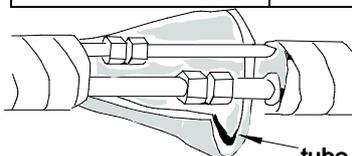
giunto	Rohr-
tubo	kupplung
dado	Überwurf-
raccordo	mutter

Stellen Sie das Anzugsmoment entsprechend der folgenden Tabelle ein. Setzen Sie den Maulschlüssel an die Rohrkupplung und den Drehmomentschlüssel an die Überwurfmutter an. Ziehen Sie die Mutter mit dem Schlüssel fest.



chiave a forchetta	Maulschlüssel
Chiave dinamometrica	Drehmomentschlüssel
Tubo interno	Innenrohr
Dado raccordo	Überwurfmutter
tubo	Rohr

Durchmesser der Sechskantmutter	Anzugsmoment (Nm)
$\Phi 6$	15-20
$\Phi 9,52$	30-40
$\Phi 12$	45-55
$\Phi 16$	60-65
$\Phi 19$	70-75

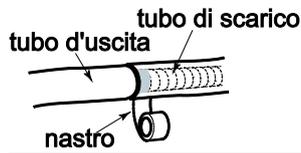


Tubo isolante	Isolierschlauch
---------------	-----------------

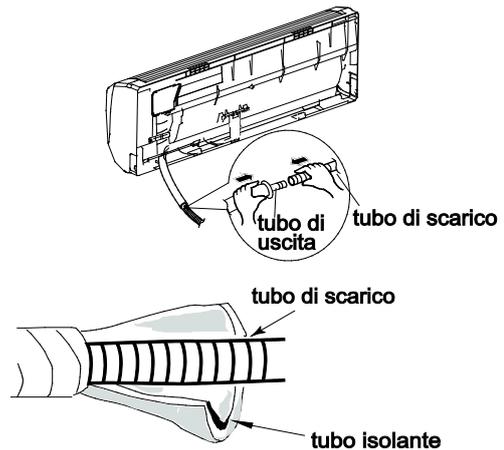
Umwickeln Sie das Innenrohr und die Kupplung der Verbindungsleitung mit dem Isolierschlauch und dann mit Klebeband.

### Schritt 6: Installation des Kondenswasser-Ablaufschlauchs

Schließen Sie den Ablaufschlauch an den Kondensatschlauch des Innengeräts an. Umwickeln Sie die Verbindungsstelle mit Klebeband.



Tubo isolante	Isolierschlauch
tubo di uscita	Abgehende Leitung
tubo di scarico	Ablaufschlauch
nastro	Klebeband

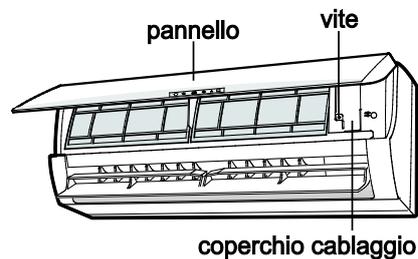


Hinweis:

- Wickeln Sie den Isolierschlauch auch um den Kondensatschlauch, um Kondenswasserbildung zu verhindern.
- Die Spreizdübel aus Kunststoff sind nicht im Lieferumfang enthalten.

### Schritt 7: Stromanschluss des Innengeräts

1. Öffnen Sie die Abdeckung und schrauben Sie die Befestigungsschraube des Klemmenkastendeckels heraus.

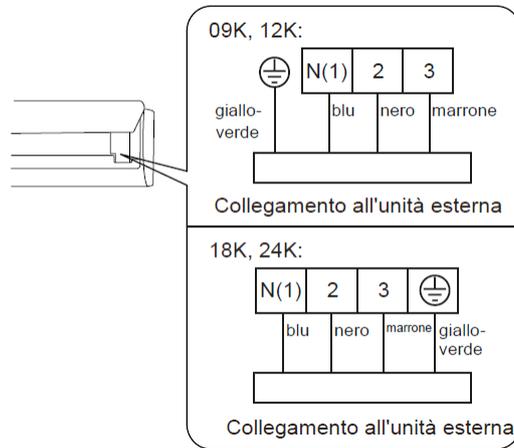


2. Ziehen Sie das Verbindungskabel zwischen Innengerät und Außengerät durch die hintere Öffnung in den Klemmenkasten ein. Ziehen Sie es dann an der Vorderseite heraus.



pannello	Abdeckung
vite	Schraube
Coperchio cablaggio	Deckel des Klemmenkastens
foro di passaggio	Kabeldurchführung
cavo	Kabel
cavo di alimentazione	Anschlusskabel

3. Entfernen Sie den Kabelclip und schließen Sie das Netzanschlusskabel entsprechend den Farben an die Klemmenleiste an. Ziehen Sie die Schraube fest und fixieren Sie das Anschlusskabel mit dem Clip.



blu	Blau
nero	Schwarz
marrone	Braun
giallo-verde	Gelb-Grün
Collegamento unità esterna	Anschluss des Außengeräts

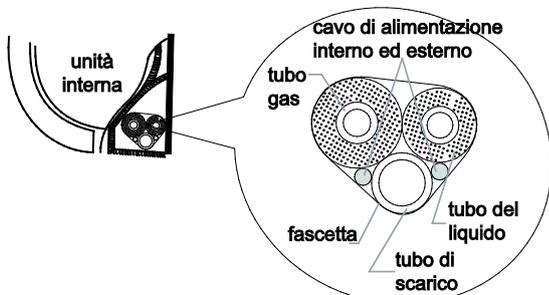
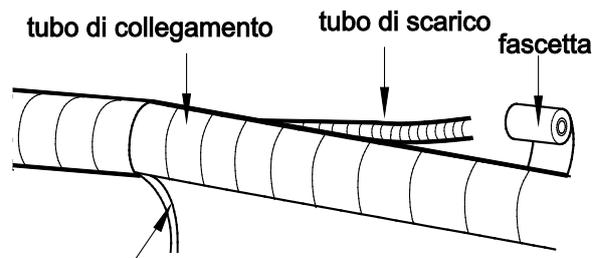
4. Bringen Sie den Deckel wieder am Klemmenkasten an und ziehen Sie die Schraube fest.
5. Schließen Sie die Abdeckung.

**Hinweis:**

- Sämtliche Kabel müssen wie im elektrischen Schaltplan des Geräts angeschlossen werden. Der Anschluss sämtlicher Kabel von Innengerät und Außengerät muss von einem Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Kontaktieren Sie den Lieferanten, falls das Anschlusskabel nicht lang genug ist, und besorgen Sie ein neues Kabel. Führen Sie keine Kabelverlängerungen aus.
- Bei Klimageräten mit Netzstecker muss sich der Stecker nach Abschluss der Installation in einer gut zugänglichen Position befinden.
- Klimageräte ohne Stecker müssen über einen Leitungsschutzschalter angeschlossen werden. Der Leitungsschutzschalter muss allpolig trennend mit einem Kontaktabstand von mehr als 3 mm ausgeführt sein.

**Schritt 8: Umwickeln der Leitungen**

1. Umwickeln Sie die Verbindungsleitung, das Anschlusskabel und den Ablaufschlauch mit Isolierband.



**cavo di alimentazione interno**

tubo di collegamento	Verbindungsleitung
tubo di scarico	Ablaufschlauch
fascetta	Isolierband
cavo di alimentazione interno	Anschlusskabel innen

Unità interna	Innengerät
cavo di alimentazione interno ed esterno	Anschlusskabel innen und außen
tubo gas	Leitung Kältemittelgas
fascetta	Isolierband
tubo di scarico	Ablaufschlauch
tubo del liquido	Leitung flüssiges Kältemittel

3. Umwickeln Sie das Leitungsband gleichmäßig.
4. Die Leitungen für flüssiges und gasförmiges Kältemittel werden zum Schluss separat umwickelt.

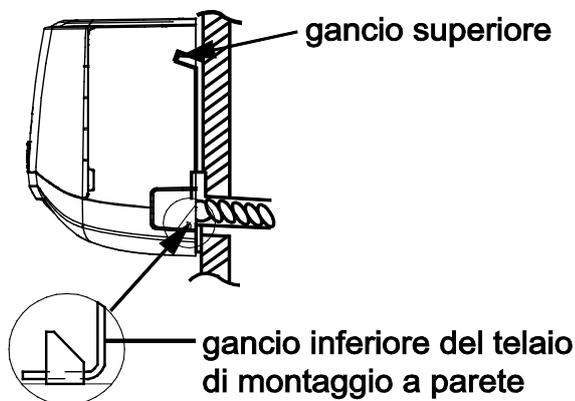
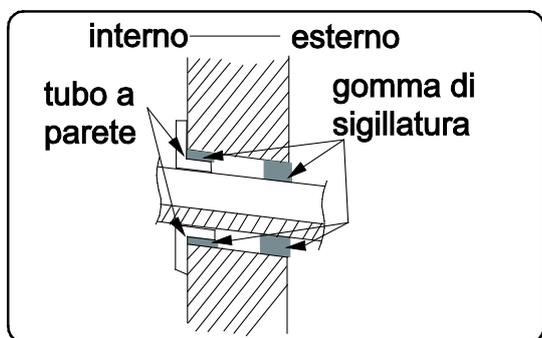
2. Lassen Sie einen Abschnitt von Ablaufschlauch und Anschlusskabel für den Anschluss frei und setzen Sie das Umwickeln dahinter fort. Trennen Sie ab einem bestimmten Punkt des Wickelvorgangs das Kabel des Innengeräts und dann den Ablaufschlauch vom Bündel.

**Hinweis:**

**Das Anschlusskabel und das Steuerkabel dürfen nicht umwickelt oder aufgerollt werden. Der Ablaufschlauch wird nur im unteren Abschnitt umwickelt.**

**Schritt 9: Aufhängen des Innengeräts**

1. Setzen Sie die umwickelten Leitungen in das Rohrstück in der Wand ein und schieben Sie sie durch die Wandöffnung.
2. Hängen Sie das Innengerät in die Wandhalterung ein.
3. Füllen Sie den Bereich zwischen Leitungen und Wandöffnung mit Dichtmittel.
4. Befestigen Sie das Rohrstück an der Wand.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Inneneinheit stabil befestigt ist und einwandfrei an der Wand anliegt.



interno	Innen
esterno	Außen
tubo a parete	Rohrstück
gomma di sigillatura	Gummidichtung
Gancio superiore	Oberer Haken
gancio inferiore del telaio di montaggio a parete	Unterer Haken der Wandhalterung

**Hinweis:**

- Biegen Sie den Ablaufschlauch nicht zu stark, um ihn nicht zu verengen.

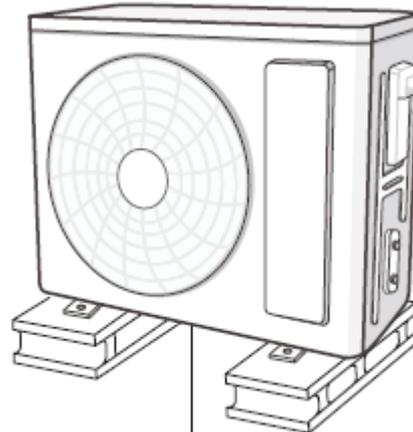
# Installation des Außengeräts

## Schritt 1: Befestigung der Halterung des Außengeräts

1. Wählen Sie die Einbauposition für das Gerät entsprechend der Gebäudestruktur.
2. Befestigen Sie die Halterung des Außengeräts mit Spreizschrauben in der gewünschten Position.

### Hinweis:

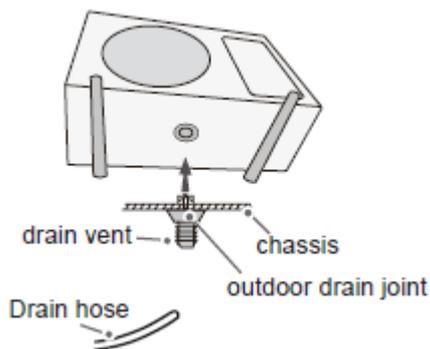
- Halten Sie bei der Installation des Außengeräts die vorgeschriebenen Unfallverhütungsvorschriften ein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Wand des Gebäudes mindestens das Vierfache des Gerätegewichts tragen kann.
- Das Außengerät muss mindestens 3 cm über dem Boden angeordnet werden, um den Ablaufanschluss installieren zu können.
- Für Geräte mit einer Kälteleistung von 2.300 - 5.000 W sind 6 Spreizschrauben erforderlich. Für Geräte mit einer Kälteleistung von 6.000 - 8.000 W sind 8 Spreizschrauben erforderlich. Für Geräte mit einer Kälteleistung von 10.000 - 16.000 W sind 10 Spreizschrauben erforderlich.



Mindestens 3 cm über dem Boden

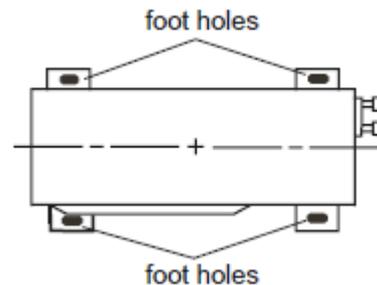
## Schritt 2: Installation des Ablaufanschlusses

1. Befestigen Sie den Ablaufanschluss in der Bohrung des Gehäuses, siehe die nachstehende Abbildung.
2. Schließen Sie den Ablaufschlauch an die Ablauföffnung an.



## Schritt 3: Befestigung des Außengeräts

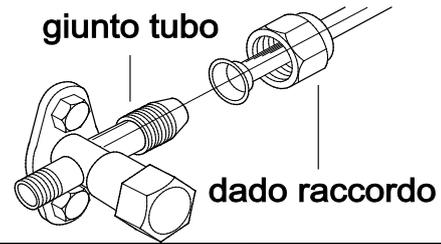
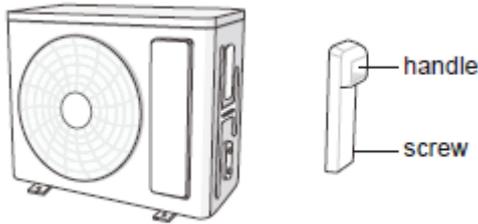
1. Setzen Sie das Außengerät an die Halterung an.
2. Befestigen Sie die Bohrungen in den Stützfüßen des Außengeräts mit Schrauben.



foro di scarico	Ablauföffnung
tubo di scarico	Ablaufschlauch
chassis	Gehäuse
giunto di scarico esterno	Ablaufanschluss außen
Fori piedini	Bohrungen der Stützfüße

## Schritt 4: Verbinden der Leitungen von Innen- und Außengerät

- Entfernen Sie die Schraube am rechten Griff des Außengeräts und nehmen Sie den Griff ab.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter von Hand fest.

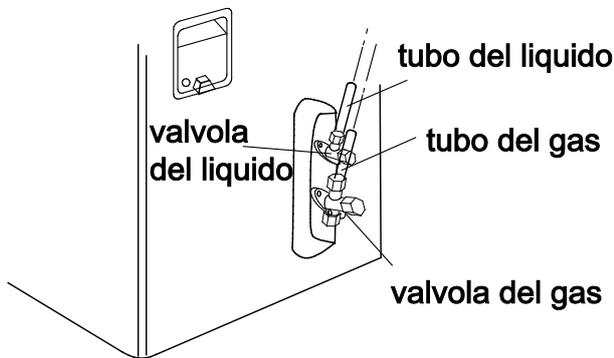


vite	Schraube
impugnatura	Griff

giuntotubo	Rohrkupplung
dadoraccordo	Überwurfmutter

- Nehmen Sie die Schraubkappe vom Ventil ab und setzen Sie die Rohrkupplung in die Aufweitung des Rohrendes ein.

- Ziehen Sie die Überwurfmutter mit einem Drehmomentschlüssel auf das vorgeschriebene Anzugsmoment fest (siehe die nachstehende Tabelle).

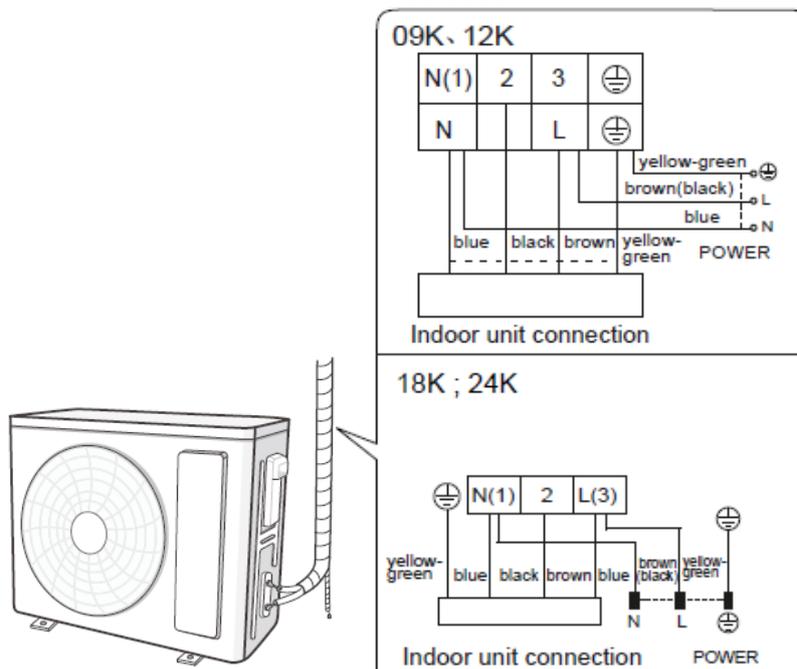


Durchmesser der Sechskantmutter	Anzugsmoment (Nm)
Φ6,35	15-20
Φ9,52	30-40
Φ12,7	45-55
Φ15,88	60-65

valvola del liquido	Ventil flüssiges Kältemittel
tubo del liquido	Leitung flüssiges Kältemittel
tubo del gas	Leitung Kältemittelgas
valvola del gas	Ventil Kältemittelgas

## Schritt 5: Stromanschluss des Außengeräts

- Nehmen Sie den Clip vom Kabel ab und schließen Sie das Netzanschlusskabel und das Steuerkabel (nur für Geräte mit Kühl- und Heizbetrieb) entsprechend den Farben an die Kabelklemmen an. Fixieren Sie die Kabel mit den Schrauben.



blue	Blau
black	Schwarz
brown	Braun
Yellow-green	Gelb-Grün
POWER	NETZSPANNUNG
Indoor unit connection	Anschluss des Innengeräts

2. Befestigen Sie das Netzanschlusskabel und das Steuerkabel mit dem zugehörigen Clip (nur Geräte für Kühl- und Heizbetrieb).

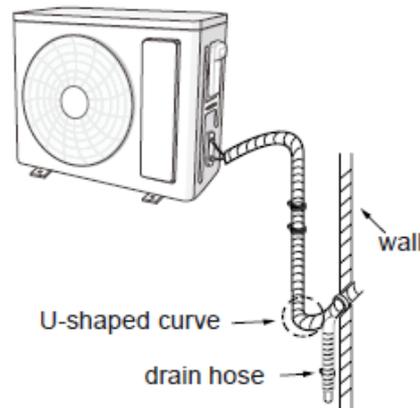
Hinweis: • Ziehen Sie nach dem Festziehen der Schraube leicht am Anschlusskabel, um zu prüfen, ob es fest sitzt.

• Schneiden Sie das Anschlusskabel auf keinen Fall ab, um es zu verlängern oder zu verkürzen.

### Schritt 6: Leitungsverlegung

1. Die Leitungen müssen an der Wand verlegt, bei Bedarf gebogen und möglichst verdeckt angeordnet werden. Mindest-Biegedurchmesser der Leitung: 10 cm.

2. Wenn das Außengerät über der Wandöffnung angebracht ist, müssen Sie in der Leitung vor der Wanddurchführung einen Abtropfbogen ausführen, um das Eindringen von Regenwasser in den Raum zu verhindern.

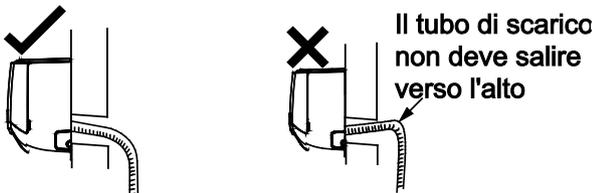


wall	Wand
U shaped curve	Abtropfbogen
Drain hose	Ablaufschlauch

### Hinweis:

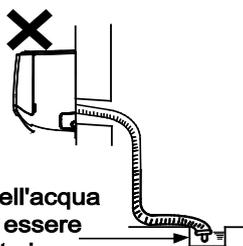
• Der durch die Wand geführte Ablaufschlauch darf nicht oberhalb der Austrittsöffnung des Schlauchs am Innengerät verlaufen.

• Den Ablaufschlauch mit einem leichten Gefälle nach unten verlegen. Der Ablaufschlauch darf nicht gebogen, hochgeführt, wellenförmig usw. sein.

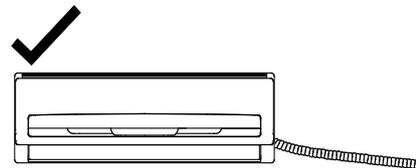


Il tubo di scarico non deve salire verso l'alto	Der Ablaufschlauch darf nicht nach oben verlaufen.
---	--

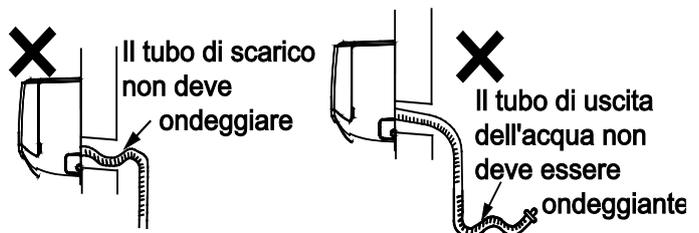
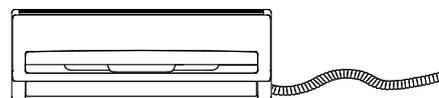
• Das untere Schlauchende darf nicht in Wasser eingetaucht sein, damit der Ablauf stets gleichmäßig erfolgt.



L'uscita dell'acqua non deve essere posizionata in acqua	Das untere Schlauchende darf nicht in Wasser eingetaucht sein.
--	--



✗ Il tubo di scarico non deve ondeggiare

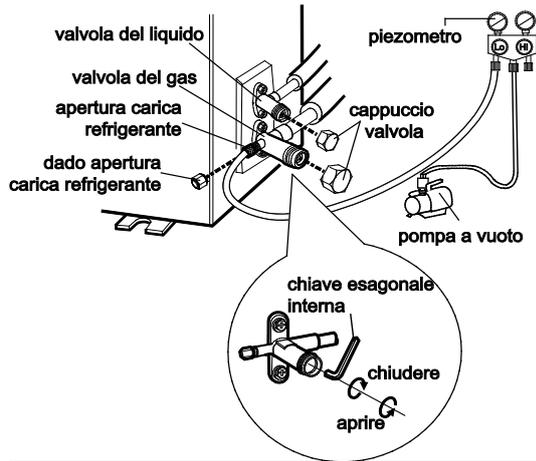


Il tubo di scarico non deve ondeggiare	Der Ablaufschlauch darf nicht wellenförmig verlaufen.
Il tubo di scarico non deve ondeggiare	Der Ablaufschlauch darf nicht wellenförmig verlaufen.
Il tubo di uscita dell'acqua non deve essere ondeggiante	Der Wasserablaufschlauch darf nicht wellenförmig verlaufen.

# Vakuumpumpe

## Gebrauch der Vakuumpumpe

- Nehmen Sie die Verschlusskappen von den Ventilen für flüssiges und gasförmiges Kältemittel sowie vom Kältemittel-Füllanschluss ab.
- Schließen Sie die Anschlussleitung des Manometers an den Kältemittel-Füllanschluss des Gasventils und die andere Leitung an die Vakuumpumpe an.
- Drehen Sie das Manometer vollständig auf und lassen Sie es 10-15 Minuten geöffnet. Prüfen Sie dann, ob der Druck am Manometer auf -0,1 MPa bleibt.
- Schalten Sie die Vakuumpumpe aus und warten Sie 1 - 2 Minuten lang. Prüfen Sie dann, ob der Druck am Manometer auf -0,1 MPa bleibt. Falls der Druck abfällt, sind evtl. Leckagen vorhanden.



valvola del liquido	Ventil flüssiges Kältemittel
valvola del gas	Ventil Kältemittelgas
Apertura carica refrigerante	Kältemittel-Füllanschluss
Dado apertura carica refrigerante	Kältemittel-Füllanschluss
piezometro	Manometer
Cappuccio valvola	Ventilkappe
pompa a vuoto	Vakuumpumpe
Chiave esagonale interna	Inbusschlüssel
chiudere	Schließen
aprire	Öffnen

- Das Manometer entfernen und den Durchfluss der Ventile für flüssiges und gasförmiges Kältemittel mit dem Inbusschlüssel vollständig öffnen.
- Die Schraubkappen der Ventile und des Kältemittel-Füllanschlusses wieder anschrauben.
- Den Griff wieder anbringen.

## Lecksuche

Mit einem Lecksuchgerät auf Leckstellen prüfen. Falls kein Lecksuchgerät verfügbar ist, zur Lecksuche Seifenlauge verwenden.

## Überprüfungen nach der Installation

Überprüfung	Mögliche Störung
Ist das Gerät stabil montiert?	Das Gerät kann herunterfallen, verrutschen oder ein lautes Geräusch erzeugen.
Haben Sie den Kühlmittelverlust getestet?	Gefahr von Kondenswasserbildung und abtropfendem Wasser.
Ist die thermische Isolierung der Leitungen ausreichend?	Gefahr von Kondenswasserbildung und abtropfendem Wasser.
Wird das Wasser einwandfrei abgeleitet?	Gefahr von Kondenswasserbildung und abtropfendem Wasser.
Entspricht die Anschlussspannung der auf dem Geräteschild angegebenen Spannung?	Gefahr von Funktionsstörungen und Schäden der Komponenten.
Wurden die Elektrokabel und die Kältemittelleitungen korrekt installiert?	Gefahr von Funktionsstörungen und Schäden der Komponenten.
Ist das Gerät vorschriftsgemäß geerdet?	Gefahr von Kriechströmen.

Erfüllt das Anschlusskabel die technische Spezifikation?	Gefahr von Funktionsstörungen und Schäden der Komponenten.
Sind Hindernisse im Bereich der Anström- und Ausblasöffnung der Luft vorhanden?	Die Kühlleistung (Heizleistung) ist evtl. unzureichend.
Wurden der Staub und andere Rückstände entfernt, die bei der Installation angefallen sind?	Gefahr von Funktionsstörungen und Schäden der Komponenten.
Sind die Ventile von gasförmigem und flüssigem Kältemittel der Verbindungsleitung vollständig geöffnet?	Die Kühlleistung (Heizleistung) ist evtl. unzureichend.
Wurden der Einlass und der Auslass der Schlauchbohrung verdeckt?	Gefahr von Kondenswasserbildung und abtropfendem Wasser.

## ENDPRÜFUNG UND BETRIEB

### Vorbereitung auf den Betriebstesten

- Der Kunde genehmigt die Klimaanlage.
- Geben Sie die wichtigen Klimatisierungshinweise dem Kunden an

### Funktionsprüfung

Schließen Sie die Stromversorgung an und drücken Sie die Taste ON/OFF der Fernbedienung, um den Gerätebetrieb zu starten.

Drücken Sie die Taste MODE, wählen Sie nacheinander die Betriebsarten AUTO, COOL, DRY, FAN und HEAT und prüfen Sie, ob das Klimagerät vorschriftsgemäß funktioniert.

Bei einer Raumtemperatur unter 16 °C kann das Klimagerät nicht in den Kühlmodus umschalten.

## ANHANG

### Leitungslängen

1. Standardlänge der Anschlussleitung: 5 ; 7,5 ; 8 m.
2. Mindestlänge der Anschlussleitung: 3 m.
3. Höchtlänge der Anschlussleitung und maximale Höhendifferenz:

Kälteleistung	Höchstlänge der Anschlussleitung	Max. Höhenunterschied
9000 Btu/h	15	10
12000 Btu/h	20	10
18000 Btu/h	25	10
24000 Btu/h	25	10

**Achtung! Notieren Sie die zusätzliche Öl- und Kältemittelfüllung auf dem entsprechenden Schild am Außengerät.**

### Zusätzliche Öl- und Kältemittelfüllung

- Wenn die Verbindungsleitung um 10 m gegenüber der Standardlänge verlängert wird, müssen Sie pro 5 m zusätzlicher Leitung 5 ml Kältemaschinenöl nachfüllen.
- Verfahren zur Berechnung der zusätzlich erforderlichen Kältemittelmenge (Flüssigkeitsleitung): Zusätzliche Kältemittelfüllung = Zusatzlänge der Flüssigkeitsleitung x Zusätzliche Kältemittelmenge pro Meter.

	Anschlussrohrdurchmesser		Kältemittel nachfüllen
	Flüssigkeitsleitung (mm)	Gasleitung (mm)	R32 (g/m)
9-12 K	Φ6,35	Φ 9,52	16
18 K	Φ6,35	Φ 9,52	16
24 K	Φ6,35	Φ 12,7	16

## Sicherheitsmaßnahmen für entflammbares Kühlmittel

### Qualifikationsanforderungen für Installation und Wartung

- Alle, die Arbeiten am Kühlkreislauf ausführen, müssen eine Zulassung besitzen, um korrekt und sicher mit brennbaren Kühlmittel umgehen zu können.
- Der Kühlmittelkreislauf kann nur repariert werden, wenn die Vorgaben des Geräteherstellers befolgt werden.

### Installationshinweise

- Es ist nicht erlaubt, das Klimagerät in einem Raum zu verwenden, in dem sich offene Flammen oder eingeschaltete Wärmequellen (Heizofen) befinden.
- Keine Löcher in den Kreislauf bohren, die Verbindungsleitung nicht in Brand setzen.
- Das Klimagerät muss in einem Raum mit einer größeren Fläche als der auf dem Typenschild oder der untenstehenden Tabelle A angegebenen installiert werden.
- Nach der Installation muss zwingend die Dichtigkeit überprüft werden.

TABELLE A- Mindestraumgröße (m<sup>2</sup>)

Mindest- raum- größe (m <sup>2</sup> )	Füllmenge(kg)	≤1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	2	2.1	2.2	2.3	2.4	2.5
	Montage auf dem Boden	/	14.5	16.8	19.3	22	24.8	27.8	31	34.3	37.8	41.5	45.4	49.4	53.6
Montage am Fenster	/	5.2	6.1	7	7.9	8.9	10	11.2	12.4	13.6	15	16.3	17.8	19.3	
Montage an der Wand	/	1.6	1.9	2.1	2.4	2.8	3.1	3.4	3.8	4.2	4.6	5	5.5	6	
Montage an der Decke	/	1.1	1.3	1.4	1.6	1.8	2.1	2.3	2.6	2.8	3.1	3.4	3.7	4	

### Wartungshinweise

- Prüfen, ob der Wartungsbereich oder die Fläche des Raums den Anforderungen auf dem Typenschild entsprechen, da die Wartung nur dann ausgeführt werden darf.
- Überprüfen, dass der Wartungsbereich gut belüftet ist. Die kontinuierliche Belüftung muss während des ganzen Betriebs beibehalten werden.
- Überprüfen, ob sich eine Wärmequelle oder eine potentielle Wärmequelle im Wartungsbereich befindet. Offene Flammen sind im Wartungsbereich verboten und es muss ein „Rauchen verboten“-Schild aufgehängt werden.
- Überprüfen, ob das Hinweisschild in guten Zustand ist, anderenfalls muss es ersetzt werden.

## Schweißarbeiten

- Falls es notwendig sein sollte, die Leitungen des Kühlkreislafs während der Wartungsarbeiten zu durchtrennen oder zu schweißen, müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden:
  - Die Einheit ausschalten und vom Stromnetz trennen
  - Das Gas auffangen
  - Mit der Vakuumpumpe ein Vakuum erzeugen
  - Die Leitungen mit N<sub>2</sub>-Gas reinigen
  - Durchtrennen und schweißen oder
  - Die Maschine zum Schweißen zum Kundendienstzentrum bringen
- Das Kühlmittel sollte in einem speziellen Aufbewahrungsbehälter aufgefangen werden.
- Sicherstellen, dass sich in der Nähe des Vakuumpumpenausgangs keine offenen Flammen befinden und dass die Umgebung gut belüftet ist.

## Den Kühlkreislauf füllen

- Speziell für R32 geeignete Werkzeuge verwenden, um das Kühlmittel einzufüllen. Sicherstellen, dass die verschiedenen Kühlmittel sich nicht gegenseitig verunreinigen.
- Der Kühlmittelbehälter muss während des Auffüllens des Kühlkreislafs aufrecht gehalten werden.
- Das Etikett auf der Anlage anbringen, nachdem sie befüllt wurde.
- Nicht bis zum Äußersten befüllen.
- Nach dem Befüllen und vor der Betriebsprüfung kontrollieren, ob Lecks vorhanden sind; eine weitere Leckprüfung muss ausgeführt werden, wenn das Kühlmittel abgelassen wird.

## Sicherheitsvorschriften für den Transport und die Lagerung

- Vor dem Ablassen und vor dem Öffnen des Containers den Melder für brennbares Gas verwenden.
- Kein Feuer und nicht rauchen.
- Gemäß den örtlichen Bestimmungen und Gesetzen.

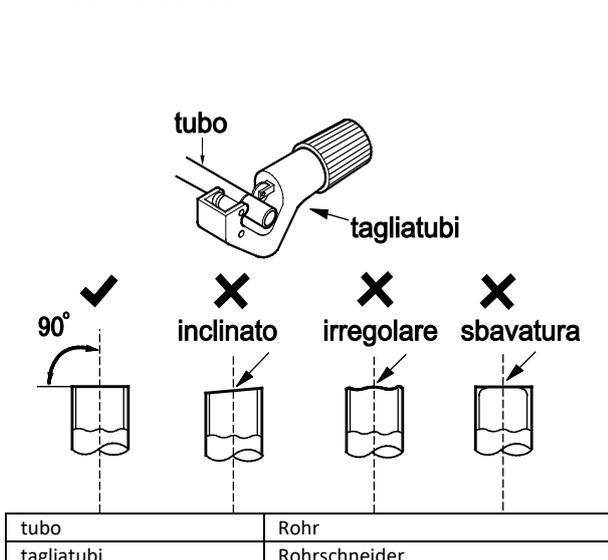
## Verlängern der Leitungen

### Hinweis:

Eine nicht korrekte Ausführung der Leitungsverlängerung ist die Hauptursache für Kältemittelverluste. Gehen Sie wie folgt vor:

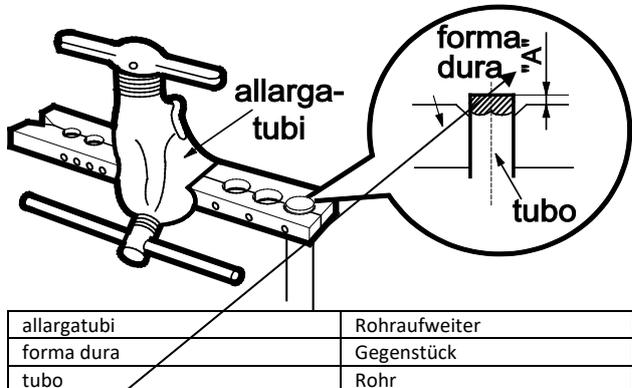
#### 1. Rohr ablängen

- Ermitteln Sie die Rohrlänge in Funktion des Abstands zwischen Innengerät und Außengerät.
- Längen Sie das Rohr mit einem Rohrschneider ab.



#### 5. Öffnung aufweiten

- Weiten Sie die Öffnung mit einem Rohraufweiter auf.



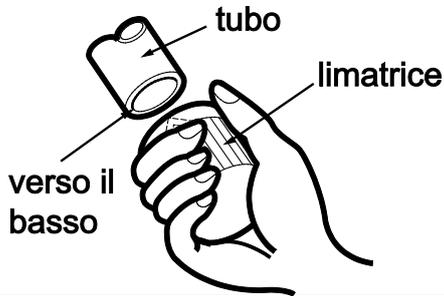
### Hinweis:

- Wert A variiert je nach Durchmesser:

inclinato	schräg
irregolare	nicht glatt
sbavatura	Grat

## 2. Grate entfernen

- Entfernen Sie die Grate mit einer Feile und verhindern Sie, dass Metallspäne in das Rohr gelangen.

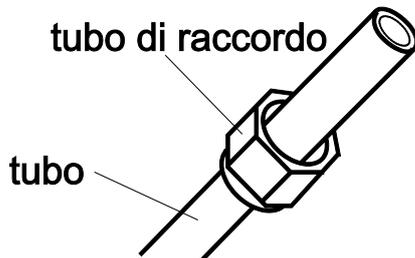


tubo	Rohr
limatrice	Feile
verso il basso	nach unten

## 3. Isolierschlauch befestigen

## 4. Überwurfmutter anbringen

- Nehmen Sie die Überwurfmutter von der Verbindungsleitung zwischen Innengerät und Ventil des Außengeräts ab. Ziehen Sie die Überwurfmutter auf das Rohr auf.



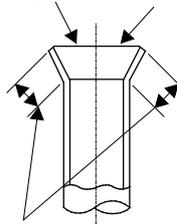
tubo di raccordo	Verbindungsleitung
tubo	Rohr

Außendurchmesser (mm)	A (mm)	
	Max.	Min.
6,35 (1/4")	1,3	0,7
9,52 (3/8")	1,6	1,0
12,7 (1/2")	1,8	1,0
15,88 (5/8")	2,4	2,2

## 6. Inspektion

Überprüfen Sie die Qualität der Aufweitung. Weiten Sie das Rohr im Fall von Mängeln erneut wie oben beschrieben auf.

### superficie liscia



### allargamento imperfetto



### lunghezza uguale

superficie liscia	Glatter Rand
allargamento imperfetto	Mangelhafte Aufweitung
lunghezza uguale	Gleiche Länge
inclinato	schräg
superficie danneggiata	Rand beschädigt
fessurazione	Riss
spessore irregolare	Dicke ungleich

## Warnhinweise für den Kälteanlagenfachmann

Hier finden Sie Warn- und Sicherheitshinweise zur Wartung von Anlagen mit brennbarem Kältemittel (Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden).

a) Jede Person, die an den Arbeiten oder an der Unterbrechung eines Kältekreislaufs beteiligt ist, muss mit PEF (Europäische Kühlgeräte-Lizenz) ausgestattet sein, wie von der D.P.R. n. 146/2018 Durchführungsverordnung (EU) Nr. 517/2014.

b) Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständig ist.

Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen mit brennbaren Kältemitteln sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Zündgefahr minimiert wird.

c) Durchzuführende Kontrollen bei Systemen, die brennbare Kältemittel verwenden:

- die Füllmenge muss der Größe des Raumes entsprechen, in dem die kältemittelhaltigen Einheiten installiert sind;
- Geräte und Lüftungsöffnungen müssen einwandfrei funktionieren und dürfen nicht verstopft sein;
- Bei Verwendung eines indirekten Kältemittelkreislaufs muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden;
- Die Kennzeichnung auf dem Gerät muss sichtbar und unverwischbar sein. Unleserliche Markierungen und Schilder müssen korrigiert werden;
- Kälteleitungen oder Komponenten müssen an einem Ort installiert werden, an dem sie wahrscheinlich keinen Stoffen ausgesetzt sind, die das Kältemittel enthaltende Komponenten korrodieren können, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig oder ausreichend gegen Korrosion geschützt sind.

d) Kontrollen an elektrischen Geräten

Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten müssen anfängliche Sicherheitsprüfungen und Komponentenprüfungsverfahren umfassen. Wenn ein Fehler auftritt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, schließen Sie das Netzteil nicht an den Stromkreis an, bis dieser zufriedenstellend behoben ist. Kann die Störung nicht sofort behoben werden, sondern muss der Betrieb fortgesetzt werden, ist eine geeignete Zwischenlösung zu verwenden. Dies muss dem Eigentümer des Geräts gemeldet werden, damit alle Parteien informiert werden.

Zu den ersten Sicherheitsüberprüfungen gehören:

--- Kontrollieren Sie, dass die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise erfolgen, um die Gefahr von Funken zu vermeiden;

--- Stellen Sie sicher, dass beim Laden, Wiederherstellen oder Entleeren des Systems keine elektrischen Komponenten und Kabel freigelegt werden;

--- Auf Massedurchgang prüfen.

e) Auf Kältemittellecks prüfen

Der Bereich sollte vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker sich potenziell toxischer oder entzündlicher Atmosphären bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für die Verwendung mit allen anwendbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. funkenfrei, ordnungsgemäß abgedichtet oder eigensicher.

Auf R32-Kältemittellecks prüfen

Hinweis: Prüfen Sie in einer Umgebung, in der es keine potenziellen Zündquellen gibt, auf Kältemittellecks. Es sollte keine Halogensonde (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) verwendet werden.

Leckerkennungsmethode:

Für Systeme mit R32-Kältemittel steht ein elektronisches Lecksuchgerät zur Verfügung, und die Lecksuche sollte nicht in einer Kältemittelumgebung durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Lecksucher keine potenzielle Zündquelle wird und für das gemessene Kältemittel geeignet ist. Der Lecksucher muss auf die minimale brennbare Kraftstoffkonzentration (Prozentsatz) des Kältemittels eingestellt werden. Kalibrieren und auf die richtige Gaskonzentration (nicht mehr als 25 %) mit dem verwendeten Kältemittel einstellen.

Die bei der Lecksuche verwendete Flüssigkeit ist für die meisten Kältemittel geeignet. Verwenden Sie jedoch keine Lösungsmittel auf Chloridbasis, um die Reaktion zwischen Chlor und Kältemitteln und die Korrosion von Kupferrohren zu verhindern.

Wenn Sie ein Leck vermuten, entfernen Sie alle Brände vom Tatort oder löschen Sie das Feuer. Soll die Leckstelle verschweißt werden, müssen alle Kältemittel zurückgewonnen werden oder alle Kältemittel von der Leckstelle abgesperrt werden (mittels Absperrventil). Verwenden Sie vor und während des Lötens OFN, um das gesamte System zu reinigen.

#### f) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Bei Heißenarbeiten an der Kälteanlage oder den dazugehörigen Teilen müssen geeignete Feuerlöscheinrichtungen vorhanden sein. Es ist notwendig, einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher neben dem Ladebereich zu haben

#### g) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System einbrechen oder heiße Arbeiten durchführen. Während des Zeitraums, in dem die Arbeiten durchgeführt werden, muss eine kontinuierliche Belüftung vorhanden sein. Die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise in die Atmosphäre ausstoßen.

#### h) Kontrollen an Kühlgeräten

Beim Austausch von elektrischen Komponenten müssen diese für ihren Zweck geeignet sein und die korrekten Spezifikationen aufweisen. Die Wartungs- und Servicerichtlinien des Herstellers sollten immer befolgt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

#### i) Reparaturen an abgedichteten Bauteilen

Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen müssen alle elektrischen Versorgungsleitungen von den zu bearbeitenden Geräten getrennt werden, bevor die versiegelten Abdeckungen usw. entfernt werden.

Wenn während der Wartung eine elektrische Stromversorgung des Geräts unbedingt erforderlich ist, muss an der kritischsten Stelle ein Lecksuchgerät platziert werden, um vor einer möglicherweise gefährlichen Situation zu warnen.

Insbesondere ist auf Folgendes zu achten, damit durch Arbeiten an den elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert wird, dass die Schutzart beeinträchtigt wird. Dazu gehören Schäden an Kabeln, zu viele Anschlüsse, Anschlüsse, die nicht den Originalspezifikationen entsprechen, Beschädigungen an Dichtungen, falsche Montage von Kabelverschraubungen usw.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.

- Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht so abgebaut werden, dass sie nicht mehr dem Zweck dienen, das Eindringen brennbarer Atmosphären zu verhindern. Ersatzteile müssen den Herstellerangaben entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtungsmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten an ihnen nicht isoliert werden.

#### l) Reparatur eigensicherer Komponenten

Wenden Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass die Spannung und der Strom, die für das verwendete Gerät zulässig sind, nicht überschritten werden.

Die eigensicheren Komponenten sind die einzigen, an denen in Gegenwart einer brennbaren Atmosphäre gearbeitet werden kann. Die Prüfmittel müssen von der richtigen Bewertung sein.

Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können durch ein Leck das Kältemittel in der Atmosphäre entzünden.

#### j) Verkabelung

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist.

Die Steuerung muss auch die Auswirkungen von Alterung oder Dauerschwingungen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigen.

#### k) Deaktivierung

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit dem Gerät und allen Details vertraut ist. Es wird empfohlen, alle Kältemittel sicher zurückzugewinnen. Bevor die Aufgabe ausgeführt wird, muss eine Probe des Öls und des Kältemittels entnommen werden, falls eine Analyse vor der Wiederverwendung des zurückgewonnenen Kältemittels erforderlich ist. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Aktivität Strom zur Verfügung steht.

A. Machen Sie sich mit dem Gerät und seiner Bedienung vertraut.

B. Isolieren Sie das System elektrisch.

C. Stellen Sie vor dem Versuch des Verfahrens sicher, dass:

- Bei Bedarf stehen mechanische Handhabungsgeräte für die Handhabung der Kältemittelflaschen zur Verfügung;
- alle persönlichen Schutzausrüstungen vorhanden sind und korrekt verwendet werden;
- Der Wiederherstellungsprozess wird jederzeit von einer sachkundigen Person überwacht;
- Rückgewinnungsgeräte und -flaschen entsprechen den entsprechenden Normen.

D. Wenn möglich, das Kältemittelsystem entleeren.

E. Wenn kein Vakuum möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus den verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

F. Stellen Sie sicher, dass die Flasche vor der Bergung auf der Waage steht.

G. Starten Sie die Wiederherstellungsmaschine und arbeiten Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers

H. Überfüllen Sie die Zylinder nicht. (Nicht mehr als 80 Vol.-% Flüssigkeitsladung).

I. Überschreiten Sie nicht, auch nicht vorübergehend, den maximalen Arbeitsdruck des Zylinders.

J. Wenn die Flaschen korrekt befüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und Geräte unverzüglich vom Standort entfernt werden und alle Absperrventile an den Geräten geschlossen sind.

K. Zurückgewonnenes Kältemittel sollte nicht in ein anderes Kühlsystem gefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

l) Kennzeichnung

Das Gerät sollte mit einem Etikett gekennzeichnet werden, das anzeigt, dass es abgeschaltet und das Kältemittel abgelassen wurde. Das Etikett muss datiert und unterschrieben sein. Stellen Sie bei Geräten mit brennbaren Kältemitteln sicher, dass am Gerät Etiketten angebracht sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät brennbares Kältemittel enthält.

Erholung

Beim Entfernen von Kältemittel aus einer Anlage, sei es zur Wartung oder Außerbetriebnahme,

Es wird empfohlen, alle Kältemittel sicher zu entfernen.

Stellen Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Zylinder sicher, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungszylinder verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern verfügbar ist, um die volle Systemfüllung aufrechtzuerhalten. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das rückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. Spezialflaschen für die Rückgewinnung von Kältemittel). Die Zylinder müssen komplett mit Druckbegrenzungsventil und entsprechenden Absperrventilen in einwandfreiem Zustand sein. Leere Rückgewinnungszylinder werden evakuiert und, wenn möglich, gekühlt, bevor die Rückgewinnung stattfindet.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröle entfernt werden müssen, stellen Sie sicher, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor an Lieferanten zurückgegeben wird. Um diesen Vorgang zu beschleunigen, darf nur eine elektrische Beheizung des Verdichterkörpers verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies sicher erfolgen.

Arbeitsablauf

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins von brennbaren Gasen oder Dämpfen während der Ausführung der Arbeiten zu minimieren.

2. Allgemeiner Arbeitsbereich

Alle Wartungsmitarbeiter und andere Personen, die in der Nähe arbeiten, sollten über die Art der durchgeführten Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss unterteilt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle von brennbarem Material sichergestellt sind.

3. Keine Zündquelle

Keine Person, die Arbeiten an einer Kälteanlage mit Exposition gegenüber Rohrleitungen durchführt, darf Zündquellen so verwenden, dass Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Alle möglichen Zündquellen, auch Zigarettenrauch, sind vom Aufstellungs-, Reparatur-, Ausbau- und Entsorgungsort in ausreichendem Abstand zu halten, wobei das Kältemittel möglicherweise in die Umgebung freigesetzt werden kann. Vor Arbeitsbeginn ist die Umgebung des Gerätes auf Entflammbarkeit oder Zündgefahr zu überprüfen. "Rauchen verboten"-Schilder müssen angebracht werden.

## Abtransport und Evakuierung

Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislaufs, um Reparaturen oder andere Zwecke durchzuführen, müssen herkömmliche Verfahren verwendet werden. Bei brennbaren Kältemitteln ist es jedoch wichtig, die besten Verfahren zu befolgen, da die Gefahr der Entflammbarkeit besteht.

Das folgende Verfahren muss befolgt werden:

- das Kältemittel entfernen;
- den Kreislauf mit Inertgas spülen; evakuieren;
- erneut mit Inertgas spülen;
- Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Löten.

Die Kältemittelfüllung muss in den richtigen Rückgewinnungszylindern zurückgewonnen werden.

Bei Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten, muss das System mit OFN gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Möglicherweise müssen Sie diesen Vorgang mehrmals wiederholen. Druckluft oder Sauerstoff dürfen nicht zum Spülen von Kältemittelsystemen verwendet werden.

Bei Geräten mit brennbaren Kältemitteln muss die Spülung durch Aufbrechen des Vakuums im System mit OFN und Weiterbefüllen bis zum Erreichen des Betriebsdrucks, anschließendes Entlüften in die Atmosphäre und abschließendes Absenken des Vakuums erfolgen. Dieser Vorgang muss wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Ladung verwendet wird, muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit die Arbeiten ausgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Sie Lötarbeiten an den Rohren durchführen möchten.

Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

## Ladeverfahren

Zusätzlich zu den herkömmlichen Ladeverfahren sind folgende Anforderungen zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass es bei der Verwendung von Füllrichtungen nicht zu einer Verunreinigung unterschiedlicher Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen sollten so kurz wie möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Die Zylinder müssen aufrecht gehalten werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Beschriften Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie darauf, das Kühlsystem nicht zu überfüllen.

Vor dem Wiederbefüllen des Systems muss es mit dem entsprechenden Spülgas druckgetestet werden.

Das System muss nach Abschluss des Ladevorgangs aber vor der Inbetriebnahme einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden. Vor Verlassen der Baustelle ist eine anschließende Dichtheitsprüfung durchzuführen.

## **EG-VERORDNUNG 517/2014 - F-GAS**

Das Gerät enthält 32, ein fluoriertes Treibhausgas mit dem Treibhauspotential (GWP) = 675. Kältemittel R32 darf nicht in die Umwelt gelangen.

**ECOLIGHT PLUS 9000 UE - Kg. 0,5 = 0,337 Tonn CO<sub>2</sub> equiv.**

**ECOLIGHT PLUS 12000 UE - Kg. 0,55 = 0,371 Tonn CO<sub>2</sub> equiv.**

**ECOLIGHT PLUS 18000 UE - Kg. 0,75 = 0,506 Tonn CO<sub>2</sub> equiv.**

**ECOLIGHT PLUS 24000 UE - Kg. 1,3 = 0,878 Tonn CO<sub>2</sub> equiv.**



improve your life

[www.argoclima.com](http://www.argoclima.com)